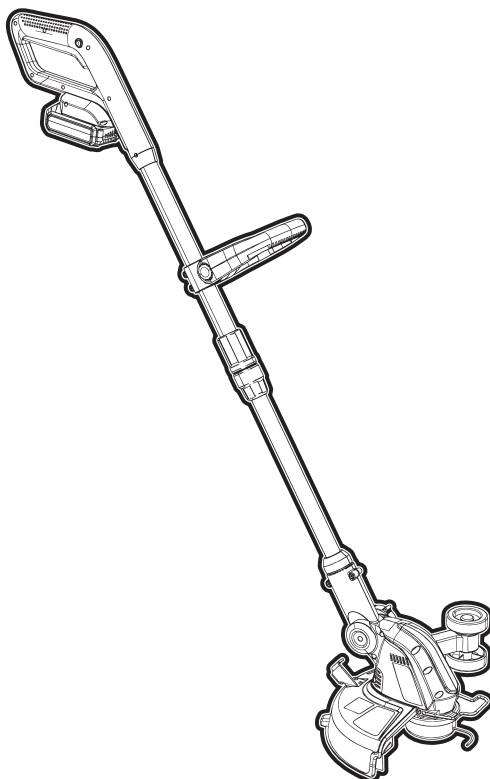




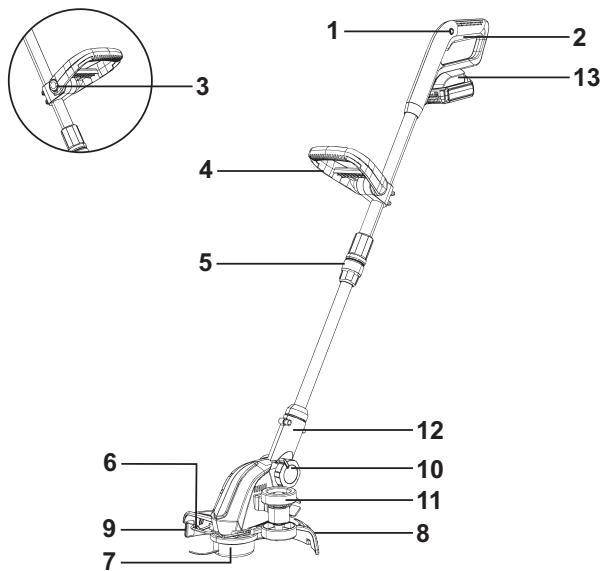
PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY	61
EN	ORIGINAL USER MANUAL CORDLESS GRASS TRIMMER	65
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТРИММЕР ДЛЯ ТРАВЫ	71
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH AKKU-RASENTRIMMER	76
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ	80
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ AKUMULÁTOROVÝ VYŽÍNAČ TRÁVY	84
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD AKUMULÁTOROVÝ VYŽÍNAČ TRÁVY	88
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL COUPE-BORDURES SANS FIL	91
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL CORTABORDES INALÁMBRICO	95
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ AKKUMULÁTOROS FŰKASZA	99
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK AKUMULATORSKI TRIMER ZA TRAVU	103
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS AKUMULIATORINĖ ŽOLIPIJOVĖ	107
LV	ORIGIĀLĀ LIETOTĀJA AKUMULĀTORA ZĀLES TRIMMERIS	111
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND ORIGINAALIJUHEND AKUTRIMMER	115

AKUMULATOROWA PODKASZARKA DO TRAWY

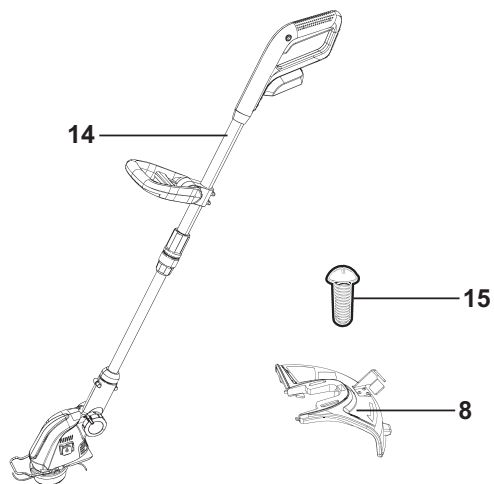
HT2E295-0GT
HT2E296-0GTLM



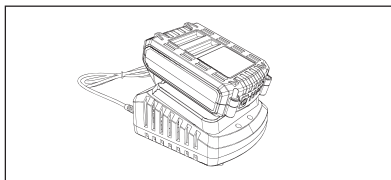
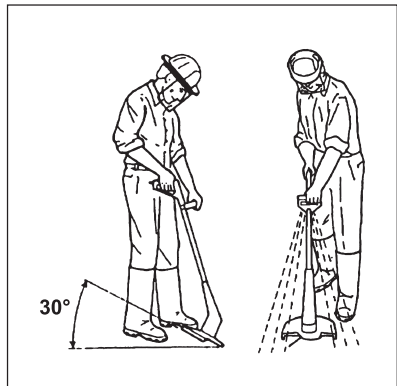
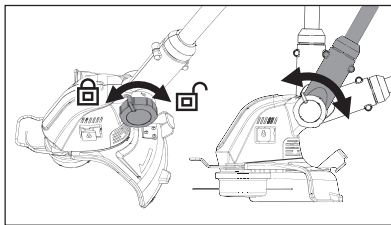
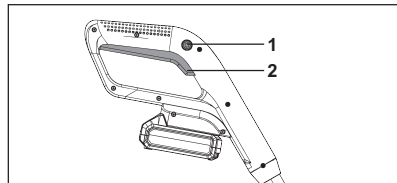
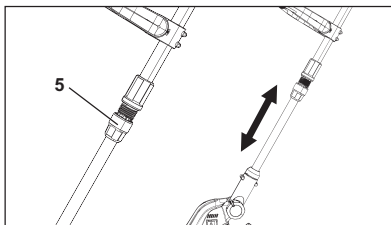
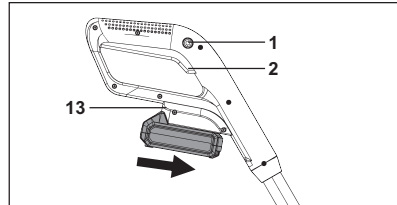
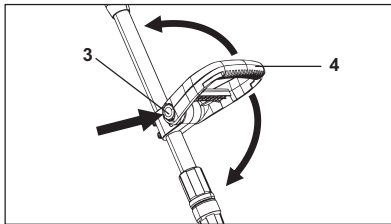
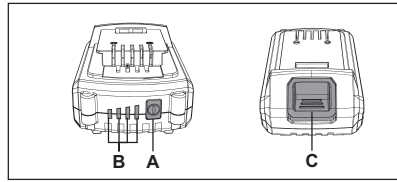
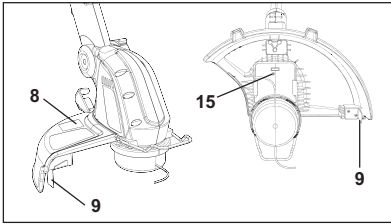
I



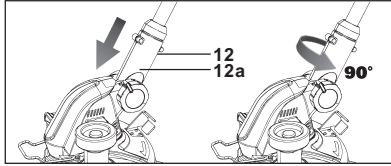
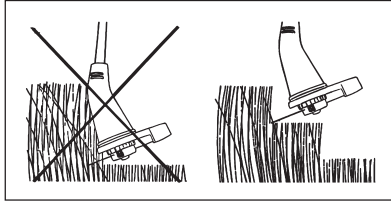
II



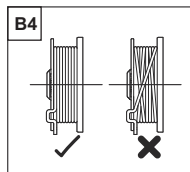
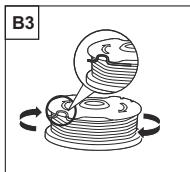
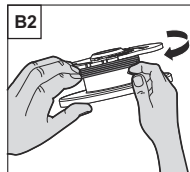
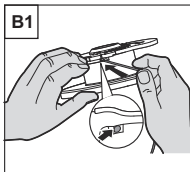
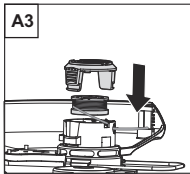
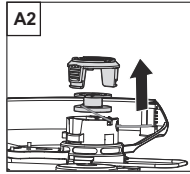
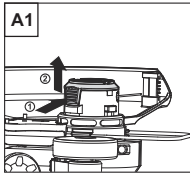
III

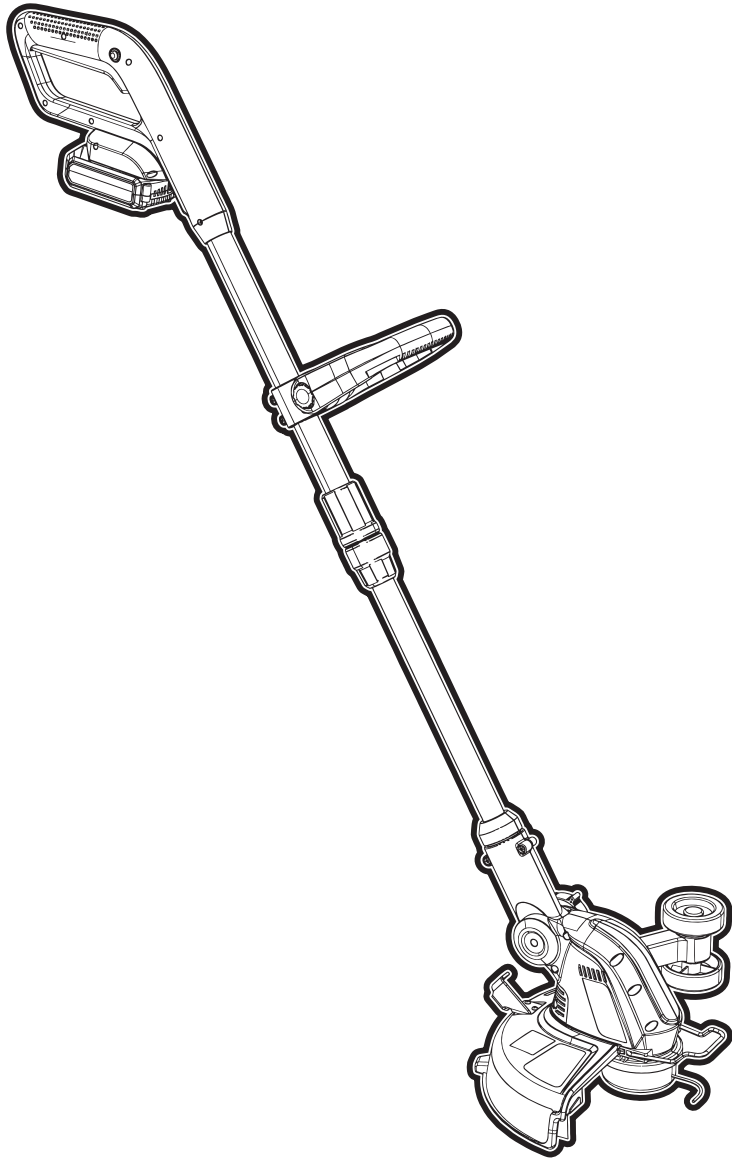


IV



V





PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wpadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b. Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c. Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d. Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e. Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f. Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h. Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i. Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

- 1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом раздельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикуює втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неувважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підшвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи **ПОВИННІ** виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. **ЗАВЖДИ** використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti snižuje riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôsobené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiavajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique“ désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b. Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c. N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d. Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e. Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b. Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c. Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d. Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e. Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a. Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c. Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a. Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b. Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c. Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d. Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e. No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúsásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészektől, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizelted, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginje se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaiykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaiktą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h. Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i. Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1) Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2) Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3) Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, benzeno, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4) Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5) Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepaļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselou saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutusekirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisete vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökojal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsisid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoja tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.

4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.

b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.

c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.

b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.

c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.

d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.

e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.

f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.

g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.

h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.

i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.

b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.

c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.

d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.

e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.

f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.

g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.

h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

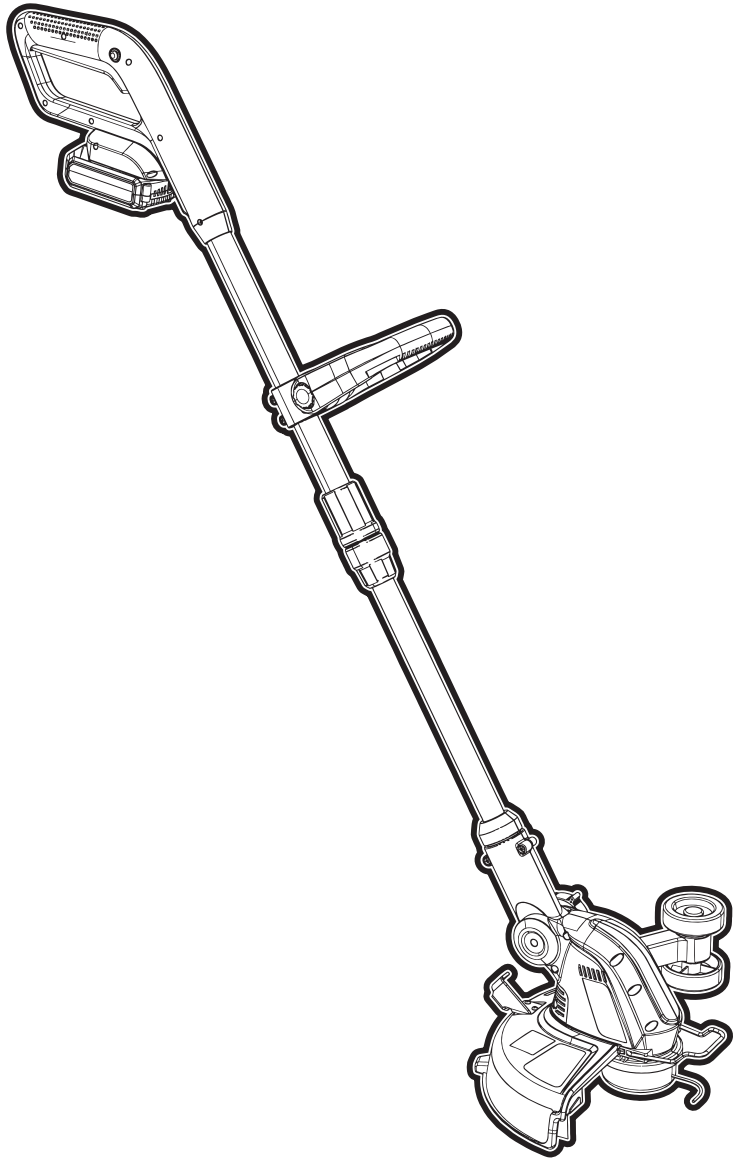
Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

KESKKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL HT2E295-OGT – HT2E296-OGTLM – INSTRUKCJA OBSŁUGI – WPROWADZENIE



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo!

Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać kilku środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Prosimy o uważne przeczytanie całej oryginalnej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby informacje były dostępne w każdej chwili. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy również przekazać oryginalną instrukcję obsługi i informacje dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody lub wypadki wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem lub na nim. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Objaśnienie użytych symboli

- Ostrzeżenie!
- Nosić okulary ochronne!
- Nosić nauszники ochronne!
- Przeczytaj instrukcję obsługi!
- Trzymać inne osoby z daleka!
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej 96

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy, ani osoby, które nie zapoznały się z instrukcją. Dzieci muszą być zawsze pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się narzędziem. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji. Lokalne przepisy mogą określać limit wiekowy dla użytkownika.

Budowa i zakres dostawy

Budowa

1. Włącznik/Wyłącznik
2. Przycisk regulacji uchwytu
3. Uchwyt dodatkowy
4. Regulacja wysokości (nakrętka łącząca)
5. Prowadnica krawędziowa
6. Zespół tnący
7. Ostona
8. Nóż do żytki
9. Przycisk blokady nachylenia długiego uchwytu

10. Kółko boczne
11. Pozycja regulacji obrotu silnika
12. Mocowanie akumulatora
13. Akumulatorowa podkaszarka do trawy
14. Śruby montażowe

Zakres dostawy

Proszę sprawdzić, czy artykuł jest kompletny zgodnie z zakresem dostawy. W przypadku braku części, prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu, najpóźniej w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu, po przedstawieniu ważnego dowodu zakupu. Należy również zapoznać się z tabelą gwarancyjną w informacjach serwisowych na końcu instrukcji obsługi.

- Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie.
- Usuń materiał opakowaniowy oraz wszelkie zabezpieczenia opakowaniowe i/lub transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdź, czy wszystkie elementy zostały dostarczone. Sprawdź urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, zachowaj opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami ani małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo potknięcia lub uduszenia!

- Podkaszarka do trawy z dodatkowym uchwytem
- Ostrona
- Śruby montażowe
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Wózek do podkaszarki (opcjonalnie)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawników i małych obszarów trawy w ogrodach prywatnych i hobbystycznych. Sprzęt przeznaczony do użytku w ogrodach prywatnych i hobbystycznych jest uważany za nieodpowiedni do użytku w obiektach publicznych, parkach i centrach sportowych, wzdłuż dróg, a także w rolnictwie i leśnictwie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie sprzętu.

Dane techniczne

- Napięcie robocze: 18 V DC
- Prędkość: 6500 obr./min
- Średnica cięcia: Ø 30 cm
- Klasa ochrony: III
- Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA: 96 dB(A)
- Poziom ciśnienia akustycznego LpA przy uchu operatora: 73,5 dB (A)
- Niepewność K: 3,25 dB
- Wibracje: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- Niepewność K: 1,5 m/s^2

- Waga: 3,0 kg / 5,8 kg

Uwaga!

Urządzenie może być używane tylko z określonymi akumulatorami litowo-jonowymi! Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane tylko za pomocą określonej ładowarki.

Ogranicz hałas i wibracje do minimum!

- Używaj tylko sprzętu, który jest w idealnym stanie.
- Regularnie konserwuj i czyść sprzęt.
- Dostosuj swój sposób pracy do sprzętu.
- Nie przeciążaj sprzętu.
- W razie potrzeby oddaj sprzęt do sprawdzenia.
- Wyłączaj sprzęt, gdy nie jest używany.
- Noś rękawice.
- Nosić nauszники ochronne.

Uwaga! Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli używasz tego elektronarzędzia zgodnie z instrukcją, pewnych ryzyk szczątkowych nie da się wyeliminować. W związku z konstrukcją i układem urządzenia mogą powstać następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie jest noszona odpowiednia ochrona słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wibracjami dłoń-ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo prowadzone i konserwowane.

Przed użyciem urządzenia

• Montaż osłony

Nasunąć osłonę (poz. 8) na obudowę silnika. Przymocować osłonę za pomocą śrub montażowych (poz. 15). Ostrze (poz. 9) na spodniej stronie osłony automatycznie przycina żytkę tnącą na długość.

• Regulacja wysokości

Poluzuj nakrętkę łączącą (poz. 5), aż uchwyt podkaszarki będzie można swobodnie wsuwać i wysuwać. Ustaw wymaganą wysokość roboczą i zablokuj uchwyt w tej pozycji, ponownie dokręcając nakrętkę łączącą.

- Regulacja kąta nachylenia długiego uchwytu Obróć przycisk blokady (poz. 10) do pozycji odblokowanej, aby wyregulować kąt nachylenia. Teraz można ustawić długi uchwyt pod wymaganym kątem nachylenia. Aby zablokować kąt nachylenia, obróć przycisk blokady do pozycji zablokowanej.

• Regulacja uchwytu dodatkowego

Naciśnij przycisk regulacji uchwytu (poz. 3) i obróć uchwyt dodatkowy (poz. 4) do wymaganej pozycji.

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator z urządzenia. W tym celu naciśnij przycisk blokady (poz. C).
2. Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zacznie migać.
3. Włóż akumulator do ładowarki.
4. W sekcji „Wskaźnik ładowarki” znajduje się tabela z objaśnieniem wskaźnika LED na ładowarce.

Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, należy zadbać o jego szybkie naładowanie. Należy naładować akumulator, gdy zauważysz spadek wydajności urządzenia. Nigdy nie dopuszczaj do catko-

witego rozładowania akumulatora. Spowoduje to jego uszkodzenie.

Obsługa

- Aby uzyskać maksymalną wydajność podkaszarki, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Nigdy nie używaj podkaszarki bez ostony.
- Nie koś trawy, gdy jest mokra. Najlepsze rezultaty osiąga się na suchej trawie.
- Aby włączyć podkaszarkę, naciśnij blokadę bezpieczeństwa (rys. 13 / poz. 1) i włącznik/wyłącznik (rys. 13 / poz. 2).
- Aby wyłączyć podkaszarkę, puść włącznik/wyłącznik (rys. 13 / poz. 2).
- Aby prawidłowo ciąć, przesuwaj podkaszarkę na boki, poruszając się do przodu. Trzymaj podkaszarkę pod kątem ok. 30° podczas tej czynności.

Czyszczenie, konserwacja

Przed odłożeniem lub czyszczeniem podkaszarki, wyłącz ją i wyjmij akumulator.

• Czyszczenie

- Utrzymuj wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu.
- Przecieraj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchań je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po użyciu.
- Regularnie czyść urządzenie wilgotną szmatką i odrobiną łagodnego mydła.
- Wymiana noża nylonowego

Niebezpieczeństwo! Wyjmij akumulator! Wyjmij nóż nylonowy. Jak pokazano na rysunku A1, A2, A3.

Utylizacja i recykling

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu podczas transportu. Surowce w tym opakowaniu mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. Urządzenie i jego akcesoria są wykonane z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i plastik. Nigdy nie wyrzucaj uszkodzonego sprzętu do śmieci domowych.

Przechowywanie

Przechowuj urządzenie i akcesoria w ciemnym i suchym miejscu w temperaturze powyżej zera. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.

Usterki

Urządzenie nie działa:

- Sprawdź, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa.
- Jeśli urządzenie nie działa pomimo prawidłowego napięcia zasilania, prosimy o przestanie go do centrum obsługi klienta.

EN HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Introduction



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

Original operating instructions Cordless grass trimmer HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM

Danger!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete original operating instructions and safety information with due care.

Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these original operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

Safety information

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use

Layout and items supplied

Layout

1. Safety lock-oG
2. On/OG switch
3. Handle adjustment button
4. Additional handle
5. Height adjustment(union nut)
6. Edge guide
7. Cutting assembly
8. Guard hood
9. Line cutter
10. Locking button for long handle tilt
11. Side wheel
12. Adjustment position of motor rotation
13. Batte; mount
14. Cordless grass trimmer
15. Mounting screws

Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

Open the packaging and take out the equipment with care.

Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).

Check to see if all items are supplied. Inspect the equipment and accessories for transport damage.

If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Grass trimmer with additional handle
- Guard hood
- Mounting screws
- Original operating instructions
- Safety information
- Trimmer cart (optional)

Intended use

The equipment is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.

Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry.

The operating instructions supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly.

Important! This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Technical data

Operating voltage:	18 V DC
Speed	6500 r/min
Cutting circle	Ø 30 cm
Protection class	III
Measured sound power level LWA	96 dB(A)
Sound pressure level LpA at the operator's ear	73.5 dB (A)
Uncertainty K	3.25 dB
Vibration	≤ 2.5m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Weight	3.0 kg / 5.8 kg

Caution!

The equipment is allowed to be used only with the Specific lithium-ion batteries!

The lithium-ion batteries are allowed to be charged only with the Specific charger.

The machine noise might exceed 85 dB (A). The operator will require noise protection measures if this is the case. The noise was measured in accordance with EN ISO 11201: 2010 and EN ISO 3744: 2010. The vibration emission level at the handle was determined in compliance with EN 28662-1: 1992.

The value quoted for vibration was determined in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare different products with one another. This value is also suitable to be used for estimating in advance the strain on the user caused by the vibration.

Caution!

Depending on how you use the device, the actual vibration emissions can vary from the values listed above. Take appropriate measures to protect yourself against vibration stress. Take the entire work sequence into consideration including times at which the device is not working under load or is switched off. Appropriate measures include among other things regular care and maintenance of the device and tool attachments, keeping your hands warm, taking regular breaks and good work sequence planning.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adapt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.
- Wear ear protection.

Caution! Residual risks

Even if you use this electric tool in accordance with the instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Damage to hearing if no suitable ear protection is worn.
2. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.
3. Injury and damage to property caused by flying parts.
4. Cut injuries if no suitable safety clothing is used.
5. Before using the equipment

Fitting the guard hood

Push the guard hood (Item 8) onto the motor housing. Secure the guard hood with mounting screws (Item 15). A blade (Item 9) on the underside of the guard hood automatically cuts the cutting line to length. It is provided with a safety cover. Remove the safety cover before starting work.

Height adjustment

Undo the union nut (Item 5) until the grass trimmer handle can be moved in and out freely. Now set the required working height and secure the handle in this position by tightening the union nut again.

Adjusting the angle of tilt of the long handle Turn the Locking button for long handle tilt to the unlocked position for adjusting the angle of tilt (Item 10). Now you can set the long handle to the required angle of tilt. To fix the angle of tilt, Turn the Locking button for long handle tilt to the locked position. Six different locking angles are possible.

Adjusting the additional handle

Press the Handle adjustment button (Item 3) and turn the additional handle (Item 4) to the required position. Release the Handle adjustment button (Item 3) again. The additional handle is secured.

Warning! Risk of injury!

If the angle of tilt of the long handle is wrongly set, you could injure yourself or the grass trimmer could become damaged.

- Use the grass trimmer only when the long handle and the button are latched in one of the three positions for the angle of tilt and when the long handle is securely seated.
- Do not use the grass trimmer if the long handle is not latched in place.

Charging the battery

1. Take the battery pack out of the equipment. To do so, press the pushlock button (Item C).
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery into the charger.
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charger
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly.

You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

Battery charge level indicator (Fig. 12) Press the button for the battery charge level indicator (Item A). The battery charge level indicator (Item B) shows the charge status of the battery using 4 LEDs.

All 4 LEDs are lit:

The battery is fully charged. 3 or 2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge. 1 LED flashes:

The battery is empty, recharge the battery. All LEDs blink:

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

Fitting the battery

Press the pushlock button of the battery and push the battery into the mount provided. When the battery is positioned as in Fig, make sure that the pushlock button latches in place! To remove the battery, proceed in reverse order!

Danger!

Start up the equipment only when it is fully assembled.

Operation

To obtain maximum performance from your grass trimmer, please follow these instructions:

- Never use the grass trimmer without the guard.
- Do not mow grass when it is wet. The best results are achieved on dry grass.
- To switch on your grass trimmer, press the safety lock-off (Fig.13 / Item 1) and the On/Off switch (Fig. 13 / Item 2).
- To switch off your grass trimmer, let go of the On/Off switch (Fig. 13 / Item 2) again.
- Do not allow the grass trimmer near the grass until the switch is pressed, i.e. the grass trimmer is in operation.
- To cut properly, swing the grass trimmer sideways while moving forwards. Keep the grass trimmer inclined at an angle of approx. 30° while you do so (see Figs. 18 and 19).
- If the grass is long, the grass must be cut shorter in stages, starting from the tip (see Fig. 20).
- Use the edge guide and the guard hood to prevent unnecessary wear on the line.

Using the grass trimmer as an edge trimmer To cut the edges of lawns alongside e.g. flower beds (vertical cutting), the grass trimmer can be converted into a lawn edge trimmer.

The lock (Item 12) latches in the angle of tilt adjustment (Item 12a). While holding the angle of tilt adjustment (Item 12a) in place, pull the long handle upwards out of the lock and turn it 90° counter-clockwise until it latches home. Tilt the long handle as required (see section 5.4). Return the motor head in reverse order to its original position in order to use it as a grass trimmer or with the trimmer cart .

Cleaning, maintenance

Before putting away or cleaning the grass trimmer, switch it off and remove the battery.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment.

Ensure that no water can get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

- Use a brush to remove deposits from the safety cover.

Replacing the Nylon cutter

Danger! Remove the battery!

1. Remove the Nylon cutter. As shown in the figure A1,A2,A3.
2. Manually winding the line.As shown in the figure B1,B2,B3,B4.

Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

Remove the rechargeable battery/batteries. Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C.

Store the electric tool in its original packaging.

Transport

- Always hold the equipment with one hand on the handle and the other hand on the additional handle. Do not carry the equipment by its motor housing.

- Secure the equipment against slipping if you transport it in a vehicle.
- As far as possible, use the original packaging for transporting the equipment.

Faults

The equipment does not work:

Check that the battery is charged and whether the charger is working. If the equipment will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service .

Only trimmer cart:

Check whether the cutting unit in the trimmer cart can rotate freely. Keep the underside of the housing clean and remove any grass build-up. Select the correct cutting height. Deposits or too low a cutting height can make starting difficult or impossible.

RU HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Введение



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Опасно!

При использовании оборудования необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности во избежание травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочтите полную оригинальную инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности. Храните данную инструкцию по эксплуатации в безопасном месте, чтобы информация была доступна в любое время. Если вы передаете оборудование другому лицу, передайте также эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб или несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения этих инструкций и указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

Внимание!

Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, предоставленные на этом электроинструменте или вместе с ним. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Храните все указания по технике безопасности и инструкции в безопасном месте для будущего использования.

Объяснение используемых символов

- Внимание!
- Используйте средства защиты глаз!
- Используйте средства защиты органов слуха!
- Прочтите инструкцию по эксплуатации!
- Не допускайте посторонних лиц!
- Гарантированный уровень звуковой мощности 9б

Этот инструмент не предназначен для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, или лицами, не знакомыми с инструкциями. Дети должны всегда находиться под присмотром, чтобы они не играли с инструментом. Детям не разрешается производить чистку или техническое обслуживание. Местные нормативные акты могут устанавливать возрастное ограничение для пользователя.

Компоновка и комплект поставки

Компоновка

1. Переключатель Вкл/Выкл
2. Кнопка регулировки рукоятки
3. Дополнительная рукоятка
4. Регулировка высоты (накидная гайка)
5. Направляющая для кромок
6. Режущий узел
7. Защитный кожух
8. Нож для лески
9. Кнопка фиксации наклона длинной рукоятки
10. Боковое колесо

11. Положение регулировки вращения двигателя
12. Крепление аккумулятора
13. Аккумуляторный триммер для травы
14. Крепежные винты

Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте, что товар укомплектован в соответствии с объемом поставки. Если детали отсутствуют, пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным центром или торговой точкой, где вы совершили покупку, не позднее чем в течение 5 рабочих дней после приобретения продукта и при предъявлении действительного чека. Также обратитесь к гарантийной таблице в сервисной информации в конце инструкции по эксплуатации.

- Осторожно откройте упаковку и извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и любые упаковочные и/или транспортные скобы (если имеются).
- Проверьте наличие всех комплектующих. Осмотрите оборудование и аксессуары на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до конца гарантийного срока.

Опасно!

Оборудование и упаковочный материал не являются игрушками. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленкой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Триммер для травы с дополнительной рукояткой
- Защитный кожух
- Крепежные винты
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Указания по технике безопасности
- Тележка для триммера (опционально)

Использование по назначению

Оборудование предназначено для стрижки газонов и небольших участков травы в частных и любительских садах. Оборудование, предназначенное для использования в частных и любительских садах, считается непригодным для использования в общественных местах, парках и спортивных центрах, вдоль дорог, а также в сельском и лесном хозяйстве. Для обеспечения правильного использования оборудования необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации, предоставленные производителем.

Важно! Данное оборудование не должно использоваться для компостирования (измельчения), так как это может привести к травмам или повреждению имущества.

Оборудование может использоваться только для тех задач, для которых оно предназначено. Любое другое использование считается случаем неправильного использования. Ответственность за любой ущерб или травмы любого рода, возникшие в результате такого неправильного использования, несет пользователь/оператор, а не производитель.

Пожалуйста, обратите внимание, что наше оборудование не было разработано для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если оборудование используется в коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или для аналогичных целей.

Технические данные

- Рабочее напряжение: 18 В пост. тока

- Скорость: 6500 об/мин
- Круг резания: Ø 30 см
- Класс защиты: III
- Измеренный уровень звуковой мощности LWA: 96 дБ(A)
- Уровень звукового давления LpA на ухе оператора: 73,5 дБ (A)
- Погрешность K: 3,25 дБ
- Вибрация: $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$
- Погрешность K: 1,5 м/с^2
- Вес: 3,0 кг / 5,8 кг

Внимание!

Оборудование разрешается использовать только со специальными литий-ионными аккумуляторами! Литий-ионные аккумуляторы разрешается заряжать только специальным зарядным устройством.

Шум машины может превышать 85 дБ (A). В этом случае оператору потребуются меры по защите от шума. Шум измерялся в соответствии с EN ISO 11201: 2010 и EN ISO 3744: 2010. Уровень вибрации на рукоятке определялся в соответствии с EN 28662-1: 1992.

Сведите образование шума и вибрации к минимуму!

- Используйте только оборудование в идеальном состоянии.
- Регулярно обслуживайте и чистите оборудование.
- Адаптируйте свой способ работы к оборудованию.
- Не перегружайте оборудование.
- При необходимости проверьте оборудование.
- Выключайте оборудование, когда оно не используется.
- Носите перчатки.
- Используйте средства защиты органов слуха.

Внимание! Остаточные риски

Даже если вы используете этот электроинструмент в соответствии с инструкциями, некоторые остаточные риски не могут быть устранены. В связи с конструкцией и компоновкой оборудования могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
- Вред здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение длительного периода или неправильно управляется и обслуживается.
- Травмы и повреждение имущества, вызванные летящими частями.
- Порезы, если не используется подходящая защитная одежда.

Перед использованием оборудования

- Установка защитного кожуха

Наденьте защитный кожух (поз. 8) на корпус двигателя. Закрепите защитный кожух крепежными винтами (поз. 15). Лезвие (поз. 9) на нижней стороне защитного кожуха автоматически обрезает режущую леску до нужной длины. Оно снабжено защитной крышкой. Снимите защитную крышку перед началом работы.

- **Регулировка высоты**

Ослабьте накидную гайку (поз. 5) до тех пор, пока рукоятка триммера не сможет свободно выдвигаться и задвигаться. Теперь установите необходимую рабочую высоту и закрепите рукоятку в этом положении,

снова затянув накидную гайку.

• Регулировка угла наклона длинной рукоятки

Поверните кнопку фиксации наклона длинной рукоятки (поз. 10) в разблокированное положение для регулировки угла наклона. Теперь вы можете установить длинную рукоятку на требуемый угол наклона. Чтобы зафиксировать угол наклона, поверните кнопку фиксации (поз. 10) в заблокированное положение. Возможны шесть различных углов фиксации.

• Регулировка дополнительной рукоятки

Нажмите кнопку регулировки рукоятки (поз. 3) и поверните дополнительную рукоятку (поз. 4) в нужное положение. Снова отпустите кнопку регулировки рукоятки (поз. 3). Дополнительная рукоятка зафиксирована.

Зарядка аккумулятора

1. Извлеките аккумулятор из оборудования. Для этого нажмите кнопку фиксатора (поз. С).
2. Убедитесь, что напряжение вашей сети совпадает с напряжением, указанным на паспортной табличке зарядного устройства. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Начнет мигать зеленый светодиод.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
4. В разделе «Индикатор зарядного устройства» вы найдете таблицу с объяснением светодиодного индикатора на зарядном устройстве.

Если аккумулятор не заряжается, проверьте:

- наличие напряжения в розетке
- хороший ли контакт на зарядных контактах

Индикатор уровня заряда аккумулятора Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (поз. А). Индикатор уровня заряда аккумулятора (поз. В) показывает состояние заряда аккумулятора с помощью 4 светодиодов.

- Все 4 светодиода горят: Аккумулятор полностью заряжен.
- Горят 3, 2 или 1 светодиод(а): У аккумулятора достаточный остаточный заряд.
- 1 светодиод мигает: Аккумулятор разряжен, зарядите аккумулятор.
- Все светодиоды мигают: Слишком низкая температура аккумулятора. Извлеките аккумулятор из оборудования, держите его при комнатной температуре в течение одного дня.

Эксплуатация

Чтобы добиться максимальной производительности вашего триммера, следуйте этим инструкциям:

- Никогда не используйте триммер без защитного кожуха.
- Не косите мокрую траву. Наилучшие результаты достигаются на сухой траве.
- Чтобы включить триммер, нажмите предохранительный выключатель (рис. 13 / поз. 1) и переключатель Вкл/Выкл (рис. 13 / поз. 2).
- Чтобы выключить триммер, отпустите переключатель Вкл/Выкл (рис. 13 / поз. 2).
- Для правильной стрижки качайте триммер из стороны в сторону, двигаясь вперед. Держите триммер под углом примерно 30° (см. рис. 18 и 19).
- Если трава длинная, ее необходимо стричь поэтапно, начиная с верхушки (см. рис. 20).

Использование триммера в качестве кромкореза Для обрезки краев газонов, например, вдоль цветочных клумб (вертикальная резка), триммер можно преобразовать в кромкорез для газона. Поверните длинную рукоятку на 90° против часовой стрелки, пока она не защелкнется. Наклоните длинную рукоятку по мере необходимости.

Чистка, техническое обслуживание

Перед тем как убрать на хранение или почистить триммер, выключите его и извлеките аккумулятор.

- **Чистка**

- Держите все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя максимально свободными от грязи и пыли.
- Протрите оборудование чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем чистить оборудование сразу после использования.
- Регулярно чистите оборудование влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали.
- Замена нейлонового ножа

Опасно! Извлеките аккумулятор! Снимите нейлоновый нож, как показано на рисунках A1, A2, A3.

Хранение

Храните оборудование и аксессуары в темном и сухом месте при температуре выше нуля. Идеальная температура хранения — от 5 до 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Транспортировка

Всегда держите оборудование одной рукой за рукоятку, а другой — за дополнительную рукоятку. Не переносите оборудование за корпус двигателя. При транспортировке в автомобиле закрепите оборудование от скольжения.

Неисправности

Оборудование не работает:

- Проверьте, заряжен ли аккумулятор и работает ли зарядное устройство.
- Если оборудование не работает, несмотря на то, что напряжение в норме, отправьте его в сервисный центр.

Индикатор зарядного устройства

(В этом разделе обычно находится таблица, объясняющая состояние светодиодных индикаторов на зарядном устройстве, например, „Зеленый мигает- идет зарядка“, „Зеленый горит постоянно- зарядка завершена“, „Красный горит- ошибка“.)

Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Сырье в этой упаковке может быть повторно использовано или переработано. Оборудование и его аксессуары изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное оборудование вместе с бытовым мусором. Оборудование следует сдать в соответствующий центр сбора для надлежащей утилизации.



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Gefahr!

Bei der Benutzung von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die vollständige Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, händigen Sie auch diese Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise aus. Wir können keine Haftung für Schäden oder Unfälle übernehmen, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

Sicherheitshinweise

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die auf oder mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die zukünftige Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Erklärung der verwendeten Symbole

- Warnung!
- Augenschutz tragen!
- Gehörschutz tragen!
- Betriebsanleitung lesen!
- Andere Personen fernhalten!
- Garantierter Schalleistungspegel 96

Dieses Werkzeug ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, bestimmt. Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen. Kindern ist die Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nicht gestattet.

Gerätebeschreibung und Lieferumfang

Gerätebeschreibung

1. Ein-/Ausschalter
2. Taster für GriffEinstellung
3. Zusatzhandgriff
4. Höhenverstellung (Überwurfmutter)
5. Kantenführung
6. Schneideinheit
7. Schutzhaube
8. Fadenabschneider
9. Arretierknopf für Stielneigung
10. Seitenrad
11. Einstellposition der Motordrehung

- 12. Akku-Aufnahme
- 13. Akku-Rasentrimmer
- 14. Befestigungsschrauben

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob der Artikel gemäß dem Lieferumfang vollständig ist. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Werktagen nach dem Kauf des Produkts und unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an unser Service-Center oder die Verkaufsstelle, bei der Sie den Kauf getätigt haben.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Verpackungs- und/oder Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Prüfen Sie, ob alle Teile geliefert wurden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Transportschäden.

Gefahr!

Das Gerät und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluckungs- oder Erstickungsgefahr!

- Rasentrimmer mit Zusatzhandgriff
- Schutzhaube
- Befestigungsschrauben
- Original-Betriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und kleinen Rasenflächen in Privat- und Hobbygärten konzipiert. Geräte, die für den Einsatz in Privat- und Hobbygärten konzipiert sind, gelten als ungeeignet für den Einsatz in öffentlichen Einrichtungen, Parks und Sportzentren, entlang von Straßen oder in der Land- und Forstwirtschaft. Die vom Hersteller gelieferte Betriebsanleitung muss befolgt werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Geräts zu gewährleisten.

Technische Daten

- Betriebsspannung: 18 V DC
- Drehzahl: 6500 U/min
- Schnittkreis: \varnothing 30 cm
- Schutzklasse: III
- Gemessener Schalleistungspegel LWA: 96 dB(A)
- Schalldruckpegel LpA am Ohr des Bedieners: 73,5 dB (A)
- Unsicherheit K: 3,25 dB
- Vibration: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- Unsicherheit K: 1,5 m/s^2
- Gewicht: 3,0 kg / 5,8 kg

Achtung!

Das Gerät darf nur mit den speziellen Lithium-Ionen-Akkus verwendet werden! Die Lithium-Ionen-Akkus dürfen nur mit dem speziellen Ladegerät geladen werden.

Reduzieren Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur Geräte, die in einwandfreiem Zustand sind.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie Gehörschutz.

Vor Inbetriebnahme

- Montage der Schutzhaube Schieben Sie die Schutzhaube (Pos. 8) auf das Motorgehäuse. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den Befestigungsschrauben (Pos. 15). Ein Messer (Pos. 9) an der Unterseite der Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf Länge.
- Höhenverstellung Lösen Sie die Überwurfmutter (Pos. 5), bis der Stiel des Rasentrimmers frei ein- und ausgefahren werden kann. Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein und sichern Sie den Stiel in dieser Position, indem Sie die Überwurfmutter wieder festziehen.
- Einstellen der Stielneigung Drehen Sie den Arretierknopf für die Stielneigung (Pos. 10) in die entriegelte Position, um den Neigungswinkel einzustellen. Nun können Sie den Stiel auf den gewünschten Neigungswinkel einstellen. Um den Neigungswinkel zu fixieren, drehen Sie den Arretierknopf in die verriegelte Position.
- Einstellen des Zusatzhandgriffs Drücken Sie den Taster für die Griffeinstellung (Pos. 3) und drehen Sie den Zusatzhandgriff (Pos. 4) in die gewünschte Position.

Akku laden

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Drücken Sie dazu den Entriegelungsknopf (Pos. C).
2. Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt dann zu blinken.
3. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.
4. Im Abschnitt „Ladegerät-Anzeige“ finden Sie eine Tabelle mit einer Erklärung der LED-Anzeige am Ladegerät.

Um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, sollten Sie darauf achten, ihn rechtzeitig wieder aufzuladen. Sie müssen den Akku aufladen, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Lassen Sie den Akku niemals vollständig entladen.

Bedienung

- Um die maximale Leistung aus Ihrem Rasentrimmer herauszuholen, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:
- Benutzen Sie den Rasentrimmer niemals ohne die Schutzhaube.
- Mähen Sie kein nasses Gras. Die besten Ergebnisse werden bei trockenem Gras erzielt.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten, drücken Sie die Sicherheitssperre (Abb. 13 / Pos. 1) und den Ein-/Ausschalter (Abb. 13 / Pos. 2).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 13 / Pos. 2) wieder los.
- Um richtig zu schneiden, schwenken Sie den Rasentrimmer seitwärts, während Sie sich vorwärts bewegen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei in einem Winkel von ca. 30° geneigt.

Reinigung, Wartung

Bevor Sie den Rasentrimmer weglegen oder reinigen, schalten Sie ihn aus und entfernen Sie den Akku.

- **Reinigung**

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse so weit wie möglich frei von Schmutz und Staub.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, das Gerät sofort nach Gebrauch zu reinigen.
- Nylon-Messer wechseln

Gefahr! Akku entfernen! Entfernen Sie das Nylon-Messer. Wie in Abbildung A1, A2, A3 gezeigt.

Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Die Rohstoffe in dieser Verpackung können wiederverwendet oder recycelt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff. Werfen Sie defekte Geräte niemals in den Hausmüll.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Lagern Sie das Elektrowerkzeug in seiner Originalverpackung.

Störungen

Das Gerät funktioniert nicht:

- Prüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert.
- Wenn das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an den Kundendienst.



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтеся їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Небезпека!

Під час використання обладнання необхідно дотримуватися певних заходів безпеки, щоб уникнути травм та пошкоджень. Будь ласка, уважно прочитайте повну оригінальну інструкцію з експлуатації та інформацію з техніки безпеки. Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в безпечному місці, щоб інформація була доступна в будь-який час. Якщо ви передаєте обладнання іншій особі, передайте їй також цю оригінальну інструкцію з експлуатації та інформацію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за збитки або нещасні випадки, що виникли через недотримання цих інструкцій та інформації з техніки безпеки.

Інформація з техніки безпеки

Увага!

Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що надаються на цьому електроінструменті або разом з ним. Недотримання наступних інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції в безпечному місці для подальшого використання.

Пояснення використаних символів

- Увага!
- Носіть засоби захисту очей!
- Носіть засоби захисту слуху!
- Прочитайте інструкцію з експлуатації!
- Тримайте інших осіб подалі!
- Гарантований рівень звукової потужності 96

Цей інструмент не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом та знаннями, а також особами, які не ознайомлені з інструкціями. Діти повинні завжди перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з інструментом. Дітям заборонено проводити чищення або технічне обслуговування.

Компонування та комплект постачання

Компонування

1. Перемикач Увімк/Вимк
2. Кнопка регулювання рукоятки
3. Додаткова рукоятка
4. Регулювання висоти (накидна гайка)
5. Направляюча для країв
6. Ріжучий вузол
7. Захисний кожух
8. Ніж для волосіні
9. Кнопка фіксації нахилу довгої рукоятки
10. Бічне колесо
11. Положення регулювання обертання двигуна

12. Кріплення акумулятора
13. Акумуляторний тример для трави
14. Кріпильні гвинти

Комплект постачання

Будь ласка, перевірте, чи комплект є повним, як зазначено в обсязі поставки. Якщо деталі відсутні, будь ласка, зв'яжіться з нашим сервісним центром або торговою точкою, де ви здійснили покупку, не пізніше ніж протягом 5 робочих днів після покупки продукту, пред'явивши дійсний чек.

- Обережно відкрийте упаковку та вийміть обладнання.
- Зніміть пакувальний матеріал та будь-які пакувальні та/або транспортні кріплення (за наявності).
- Перевірте, чи всі елементи поставлені. Огляньте обладнання та аксесуари на наявність транспортних пошкоджень.
- За можливості, зберігайте упаковку до кінця гарантійного терміну.

Небезпека!

Обладнання та пакувальний матеріал не є іграшками. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами, плівками або дрібними деталями. Існує небезпека проковтування або задиху!

- Тример для трави з додатковою рукояткою
- Захисний кожух
- Кріпильні гвинти
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Інформація з техніки безпеки
- Візок для тримера (опціонально)

Використання за призначенням

Обладнання призначене для косіння газонів та невеликих ділянок трави в приватних та аматорських садах. Обладнання, призначене для використання в приватних та аматорських садах, вважається непридатним для використання в громадських місцях, парках та спортивних центрах, уздовж доріг, а також у сільському та лісовому господарстві.

Технічні дані

- Робоча напруга: 18 В пост. струму
- Швидкість: 6500 об/хв
- Коло різання: \varnothing 30 см
- Клас захисту: III
- Вимірний рівень звукової потужності LWA: 96 дБ(A)
- Рівень звукового тиску LpA на вусі оператора: 73,5 дБ (A)
- Вібрація: $\leq 2,5$ м/с²
- Вага: 3,0 кг / 5,8 кг

Обережно!

Обладнання дозволено використовувати лише зі спеціальними літій-іонними акумуляторами!

Зведіть до мінімуму утворення шуму та вібрації!

- Використовуйте тільки обладнання, що знаходиться в ідеальному стані.
- Регулярно обслуговуйте та чистіть обладнання.
- Пристосовуйте свій спосіб роботи до обладнання.

- Не перевантажуйте обладнання.
- За потреби перевіряйте обладнання.
- Вимикайте обладнання, коли воно не використовується.
- Носіть рукавички.
- Носіть засоби захисту слуху.

Перед використанням обладнання

- Встановлення захисного кожуха Насуньте захисний кожух (Поз. 8) на корпус двигуна. Закріпіть захисний кожух кріпильними гвинтами (Поз. 15). Лезо (Поз. 9) на нижній стороні захисного кожуха автоматично обрізає ріжучу волосінь до потрібної довжини.
- Регулювання висоти Послабте накидну гайку (Поз. 5), доки рукоятку тримера можна буде вільно висувати та всувати. Тепер встановіть необхідну робочу висоту і зафіксуйте рукоятку в цьому положенні, знову затягнувши накидну гайку.
- Регулювання кута нахилу довгої рукоятки Поверніть кнопку фіксації нахилу довгої рукоятки (Поз. 10) у розблоковане положення для регулювання кута нахилу. Тепер ви можете встановити довгу рукоятку під потрібним кутом нахилу. Щоб зафіксувати кут нахилу, поверніть кнопку фіксації нахилу довгої рукоятки у заблоковане положення.
- Регулювання додаткової рукоятки Натисніть кнопку регулювання рукоятки (Поз. 3) і поверніть додаткову рукоятку (Поз. 4) у потрібне положення.

Зарядження акумулятора

1. Вийміть акумуляторну батарею з обладнання. Для цього натисніть кнопку фіксатора (Поз. С).
2. Перевірте, чи напруга вашої мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці зарядного пристрою. Вставте штепсель зарядного пристрою в розетку. Почне блимати зелений світлодіод.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі «Індикатор зарядного пристрою» ви знайдете таблицю з поясненням світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Щоб акумуляторна батарея служила довго, її слід вчасно заряджати. Ви повинні зарядити акумуляторну батарею, коли помітите, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не допускайте повного розряду акумуляторної батареї. Це призведе до її несправності.

Експлуатація

Щоб отримати максимальну продуктивність від вашого тримера для трави, будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій:

- Ніколи не використовуйте тример для трави без захисного кожуха.
- Не косіть траву, коли вона мокра. Найкращі результати досягаються на сухій траві.
- Щоб увімкнути тример для трави, натисніть запобіжний фіксатор (Рис. 13 / Поз. 1) та перемикач Увімк/Вимк (Рис. 13 / Поз. 2).
- Щоб вимкнути тример для трави, відпустіть перемикач Увімк/Вимк (Рис. 13 / Поз. 2).
- Для правильного косіння рухайте тример для трави вбік, просуваючись вперед. При цьому тримайте тример для трави нахиленим під кутом приблизно 30°.

Чищення, технічне обслуговування

Перед тим, як відкласти або почистити тример для трави, вимкніть його та вийміть акумулятор.

• Чищення

- Тримайте всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна якомога чистішими від бруду та пилу.

- Протирайте обладнання чистою тканиною або продувайте його стисненим повітрям при низькому тиску.
- Рекомендуємо чистити обладнання одразу після використання.
- Заміна нейлового ножа

Небезпека! Вийміть акумулятор! Зніміть нейлоновий ніж. Як показано на малюнку A1, A2, A3.

Утилізація та переробка

Обладнання постачається в упаковці, щоб запобігти його пошкодженню під час транспортування. Сировина в цій упаковці може бути повторно використана або перероблена. Обладнання та його аксесуари виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Ніколи не викидайте несправне обладнання разом із побутовим сміттям.

Зберігання

Зберігайте обладнання та аксесуари в темному та сухому місці при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання – від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Nebezpečí! Při používání zařízení je třeba dodržovat několik bezpečnostních opatření, aby se předešlo zraněním a škodám. Přečtěte si prosím pečlivě kompletní originální návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Uchovávejte tento návod k obsluze na bezpečném místě, aby byly informace kdykoli k dispozici. Pokud zařízení předáváte jiné osobě, předejte jí také tento originální návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Nemůžeme převzít žádnou odpovědnost za škody nebo nehody, které vzniknou v důsledku nedodržení těchto pokynů a bezpečnostních informací.

Bezpečnostní informace

Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní informace, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané na tomto elektrickém nářadí nebo s ním. Nedodržení následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Uchovávejte všechny bezpečnostní informace a pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití.

Vysvětlení použitých symbolů

- Varování!
- Noste ochranu očí!
- Noste ochranu sluchu!
- Přečtěte si návod k obsluze!
- Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!
- Zaručená hladina akustického výkonu 96

Tento nástroj není určen k používání dětmi, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, nebo osobami, které nejsou seznámeny s pokyny. Děti musí být vždy pod dohledem, aby si s nástrojem nehrály. Dětem není dovoleno provádět čištění nebo údržbu. Místní předpisy mohou stanovit věkovou hranici pro uživatele.

Popis zařízení a rozsah dodávky

Popis zařízení

1. Vypínač
2. Tlačítko pro nastavení rukojeti
3. Přídavná rukojeť
4. Nastavení výšky (převlečná matice)
5. Vodící lišta pro okraje
6. Žací ústrojí
7. Ochranný kryt
8. Nůž na strunu
9. Aretační tlačítko pro náklon dlouhé rukojeti
10. Boční kolečko
11. Poloha pro nastavení otáčení motoru
12. Držák baterie

13. Akumulátorový vyžínač trávy

14. Montážní šrouby

Rozsah dodávky Zkontrolujte prosím, zda je výrobek kompletní, jak je uvedeno v rozsahu dodávky. Pokud díly chybí, kontaktujte prosím naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, nejpozději do 5 pracovních dnů od zakoupení výrobku a po předložení platného dokladu o koupi.

- Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalový materiál a veškeré obalové a/nebo přepravní výztuhy (pokud jsou k dispozici).
- Zkontrolujte, zda jsou dodány všechny položky. Zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda nedošlo k poškození při přepravě.
- Pokud je to možné, uchovávejte obal až do konce záruční doby.

Nebezpečí! Zařízení a obalový materiál nejsou hračky. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky, fóliemi nebo malými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

- Vyžínač trávy s přídatnou rukojetí
- Ochranný kryt
- Montážní šrouby
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní informace
- Vozík na vyžínač (volitelný)

Použití v souladu s určením

Zařízení je určeno k sečení trávníků a malých travnatých ploch v soukromých a hobby zahradách. Zařízení určené pro použití v soukromých a hobby zahradách se považuje za nevhodné pro použití ve veřejných zařízeních, parcích a sportovních centrech, podél silnic nebo v zemědělství a lesnictví. Je nutné dodržovat návod k obsluze dodaný výrobcem, aby bylo zajištěno správné používání zařízení.

Technické údaje

- Provozní napětí: 18 V DC
- Otáčky: 6500 ot/min
- Žací kruh: Ø 30 cm
- Třída ochrany: III
- Naměřená hladina akustického výkonu LWA: 96 dB(A)
- Hladina akustického tlaku LpA u ucha obsluhy: 73,5 dB (A)
- Vibrace: ≤ 2,5 m/s²
- Hmotnost: 3,0 kg / 5,8 kg

Pozor! Zařízení smí být používáno pouze se specifickými lithium-iontovými bateriemi! Lithium-iontové baterie smí být nabíjeny pouze specifickou nabíječkou.

Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

- Používejte pouze zařízení, které je v perfektním stavu.
- Pravidelně udržujte a čistěte zařízení.
- Přizpůsobte svůj způsob práce zařízení.
- Nepřetěžujte zařízení.
- V případě potřeby nechte zařízení zkontrolovat.
- Vypněte zařízení, když ho nepoužíváte.

- Noste rukavice.
- Noste ochranu sluchu.

Před použitím zařízení

- Montáž ochranného krytu Nasuňte ochranný kryt (položka 8) na kryt motoru. Upevněte ochranný kryt montážními šrouby (položka 15). Nůž (položka 9) na spodní straně ochranného krytu automaticky zkrátí žací strunu na správnou délku.
- Nastavení výšky Povolte převlečnou matici (položka 5), dokud nebude možné rukojeť vyžínače volně vysouvat a zasouvat. Nyní nastavte požadovanou pracovní výšku a zajistěte rukojeť v této poloze opětovným utažením převlečné matice.
- Nastavení úhlu sklonu dlouhé rukojeti Otočte aretační tlačítko pro náklon dlouhé rukojeti (položka 10) do odjištěné polohy pro nastavení úhlu sklonu. Nyní můžete nastavit dlouhou rukojeť do požadovaného úhlu sklonu. Pro upevnění úhlu sklonu otočte aretační tlačítko do zajištěné polohy.
- Nastavení přídavné rukojeti Stiskněte tlačítko pro nastavení rukojeti (položka 3) a otočte přídavnou rukojeť (položka 4) do požadované polohy.

Nabíjení baterie

1. Vyjměte baterii ze zařízení. K tomu stiskněte tlačítko zámku (položka C).
2. Zkontrolujte, zda se napětí vaší elektrické sítě shoduje s napětím uvedeným na typovém štítku nabíječky. Zasuňte zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED dioda začne blikat.
3. Vložte baterii do nabíječky.
4. V části nazvané „Ukazatel nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlením LED indikátoru na nabíječce.

Aby baterie poskytovala dlouhou životnost, měli byste se postarat o její včasné dobítí. Baterii musíte dobít, když si všimnete, že výkon zařízení klesá. Nikdy nedovolte, aby se baterie zcela vybila. To způsobí její poškození.

Provoz

Chcete-li dosáhnout maximálního výkonu vašeho vyžínače, dodržujte následující pokyny:

- Nikdy nepoužívejte vyžínač bez krytu.
- Nesekejte trávu, když je mokrá. Nejlepších výsledků dosáhnete na suché trávě.
- Pro zapnutí vyžínače stiskněte bezpečnostní pojistku (obr. 13 / položka 1) a vypínač (obr. 13 / položka 2).
- Pro vypnutí vyžínače pusťte vypínač (obr. 13 / položka 2).
- Pro správné sečení kývejte vyžínačem do stran a zároveň se pohybujte dopředu. Při tom držte vyžínač nakloněný pod úhlem přibližně 30° (viz obr. 18 a 19).

Čištění, údržba

Před uskladněním nebo čištěním vyžínače jej vypněte a vyjměte baterii.

- **Čištění**
 - Udržujte všechna bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru co nejvíce bez nečistot a prachu.
 - Oťete zařízení čistým hadříkem nebo ho vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
 - Doporučujeme zařízení vyčistit ihned po použití.
 - Výměna nylonového nože

Nebezpečí! Vyjměte baterii! Vyjměte nylonový nůž. Jak je znázorněno na obrázku A1, A2, A3.

Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Suroviny v tomto obalu lze znovu použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako je kov a plast. Nikdy nevyhazujte vadné zařízení do domovního odpadu.

Skladování

Skladujte zařízení a příslušenství na tmavém a suchém místě při teplotě nad bodem mrazu. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30 °C. Skladujte elektrické nářadí v původním obalu.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Nebezpečenstvo! Pri používaní zariadenia je potrebné dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo zraneniam a škodám. Prečítajte si, prosím, pozorne kompletný originálny návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Uchovávajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste, aby boli informácie kedykoľvek k dispozícii. Ak zariadenie odovzdávate inej osobe, odovzdajte jej aj tento originálny návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť za škody alebo nehody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov a bezpečnostných informácií.

Bezpečnostné informácie

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané na tomto elektrickom náradí alebo s ním. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Uchovávajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Vysvetlenie použitých symbolov

- Varovanie!
- Noste ochranu očí!
- Noste ochranu sluchu!
- Prečítajte si návod na obsluhu!
- Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti!
- Zaručená hladina akustického výkonu 96

Tento nástroj nie je určený na používanie deťmi, osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, s nedostatkom skúseností a vedomostí, alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti musia byť vždy pod dohľadom, aby sa s nástrojom nehrali. Deťom nie je dovolené vykonávať čistenie alebo údržbu. Miestne predpisy môžu stanoviť vekovú hranicu pre používateľa.

Popis zariadenia a rozsah dodávky

Popis zariadenia

1. Vypínač
2. Tlačidlo na nastavenie rukoväte
3. Prídavná rukoväť
4. Nastavenie výšky (prevlečná matica)
5. Vodiaca lišta pre okraje
6. Žacie ústrojenstvo
7. Ochranný kryt
8. Nôž na strunu
9. Aretačné tlačidlo pre náklon dlhej rukoväte
10. Bočné koliesko
11. Poloha na nastavenie otáčania motora
12. Držiak batérie
13. Akumulátorový vyžínač trávy
14. Montážne skrutky

Rozsah dodávky Skontrolujte prosím, či je výrobok kompletný, ako je uvedené v rozsahu dodávky. Ak diely chýbajú, kontaktujte prosím naše servisné stredisko alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili, najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku a po predložení platného dokladu o kúpe.

- Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie.
- Odstráňte obalový materiál a všetky obalové a/alebo prepravné výstuhy (ak sú k dispozícii).
- Skontrolujte, či sú dodané všetky položky. Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo, či nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Pokiaľ je to možné, uchovávajte obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo! Zariadenie a obalový materiál nie sú hračky. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s plastovými vreckami, fóliami alebo malými dielmi. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia alebo udusenía!

- Vyžinač trávy s prídavnou rukoväťou
- Ochranný kryt
- Montážne skrutky
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné informácie

Použitie v súlade s určením

Zariadenie je určené na kosenie trávnikov a malých trávnatých plôch v súkromných a hobby záhradách. Zariadenie určené na použitie v súkromných a hobby záhradách sa považuje za nevhodné na použitie vo verejných zariadeniach, parkoch a športových centrách, pozdĺž ciest alebo v poľnohospodárstve a lesníctve.

Technické údaje

- Prevádzkové napätie: 18 V DC
- Otáčky: 6500 ot/min
- Žací kruh: \varnothing 30 cm
- Trieda ochrany: III
- Nameraná hladina akustického výkonu LWA: 96 dB(A)
- Hladina akustického tlaku LpA pri uchu obsluhy: 73,5 dB (A)
- Vibrácie: $\leq 2,5$ m/s²
- Hmotnosť: 3,0 kg / 5,8 kg

Pozor! Zariadenie sa smie používať iba so špecifickými lítium-iónovými batériami!

Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte iba zariadenie, ktoré je v perfektnom stave.
- Pravidelne udržiavajte a čistite zariadenie.
- Prispôbte svoj spôsob práce zariadeniu.
- Nepreťažujte zariadenie.
- V prípade potreby nechajte zariadenie skontrolovať.
- Vypnite zariadenie, keď ho nepoužívate.
- Noste rukavice.
- Noste ochranu sluchu.

Pred použitím zariadenia

- Montáž ochranného krytu Nasuňte ochranný kryt (položka 8) na kryt motora. Upevnite ochranný kryt montážnymi skrutkami (položka 15). Nôž (položka 9) na spodnej strane ochranného krytu automaticky skráti žaciu strunu na správnu dĺžku.

- Nastavenie výšky Povoľte prevlečnú maticu (položka 5), kým nebude možné rukoväť vyžinača voľne vysúvať a zasúvať. Teraz nastavte požadovanú pracovnú výšku a zaistíte rukoväť v tejto polohe opätovným utiahnutím prevlečnej matice.
- Nastavenie uhla sklonu dlhej rukoväte Otočte aretačné tlačidlo pre náklon dlhej rukoväte do odomknutej polohy pre nastavenie uhla sklonu (položka 10). Teraz môžete nastaviť dlhú rukoväť do požadovaného uhla sklonu. Na upevnenie uhla sklonu otočte aretačné tlačidlo do zaistenej polohy.
- Nastavenie prídavnej rukoväte Stlačte tlačidlo na nastavenie rukoväte (položka 3) a otočte prídavnú rukoväť (položka 4) do požadovanej polohy.

Nabíjanie batérie

1. Vyberte batériu zo zariadenia. Na to stlačte tlačidlo zámku (položka C).
2. Skontrolujte, či sa napätie vašej elektrickej siete zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky. Zasuňte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená LED dióda začne blikať.
3. Vložte batériu do nabíjačky.
4. V časti s názvom „Ukazovateľ nabíjačky“ nájdete tabuľku s vysvetlením LED indikátora na nabíjačke.

Aby batéria poskytovala dlhú životnosť, mali by ste sa postarať o jej včasné dobitie. Batériu musíte dobiť, keď si všimnete, že výkon zariadenia klesá. Nikdy nedovoľte, aby sa batéria úplne vybila. To spôsobí jej poškodenie.

Prevádzka

Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon vášho vyžinača, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Nikdy nepoužívajte vyžinač bez krytu.
- Nekoste trávu, keď je mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete na suchej trávě.
- Na zapnutie vyžinača stlačte bezpečnostnú poistku (obr. 13 / položka 1) a vypínač (obr. 13 / položka 2).
- Na vypnutie vyžinača pusťte vypínač (obr. 13 / položka 2).
- Na správne kosenie kývajte vyžinačom do strán a zároveň sa pohybujte dopredu. Pri tom držte vyžinač naklonený pod uhlom približne 30° (pozri obr. 18 a 19).

Čistenie, údržba

Pred uskladnením alebo čistením vyžinača ho vypnite a vyberte batériu.

- **Čistenie**
 - Udržujte všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora čo najviac bez nečistôt a prachu.
 - Utierajte zariadenie čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
 - Odporúčame zariadenie vyčistiť ihneď po použití.
 - Výmena nylonového noža Nebezpečenstvo! Vyberte batériu! Vyberte nylonový nôž. Ako je znázornené na obrázku A1, A2, A3.

Likvidácia a recyklácia

Zariadenie je dodávané v obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu pri preprave. Suroviny v tomto obale je možné opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Nikdy nevyhadzujte chybné zariadenie do domového odpadu.

Skladovanie

Skladujte zariadenie a príslušenstvo na tmavom a suchom mieste pri teplote nad bodom mrazu. Ideálna skladovacia teplota je medzi 5 a 30 °C. Skladujte elektrické náradie v pôvodnom obale.

FR HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Introduction

Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

Danger !

Lors de l'utilisation de l'équipement, quelques précautions de sécurité doivent être observées pour éviter les blessures et les dommages. Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions d'utilisation originales et les consignes de sécurité. Conservez ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr afin que les informations soient disponibles à tout moment. Si vous confiez l'équipement à une autre personne, remettez-lui également ces instructions d'utilisation originales et les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant du non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité**Avertissement !**

Lisez toutes les informations de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies sur ou avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les informations et instructions de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation future.

Explication des symboles utilisés

- Avertissement !
- Portez une protection oculaire !
- Portez une protection auditive !
- Lisez les instructions d'utilisation !
- Tenez les autres personnes à l'écart !
- Niveau de puissance acoustique garanti : 96

Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions. Les enfants doivent toujours être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage ou l'entretien. Les réglementations locales peuvent spécifier une limite d'âge pour l'utilisateur.

Description de l'appareil et contenu de la livraison**Description de l'appareil**

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton de réglage de la poignée
3. Poignée supplémentaire
4. Réglage de la hauteur (écrou-raccord)
5. Guide de bordure
6. Ensemble de coupe
7. Capot de protection
8. Coupe-fil
9. Bouton de verrouillage pour l'inclinaison du manche long
10. Roue latérale

11. Position de réglage de la rotation du moteur
12. Support de batterie
13. Coupe-bordures sans fil
14. Vis de montage

Contenu de la livraison

Veillez vérifier que l'article est complet comme spécifié dans le contenu de la livraison. S'il manque des pièces, veuillez contacter notre centre de service ou le point de vente où vous avez effectué votre achat au plus tard dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat du produit et sur présentation d'une facture d'achat valide.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'équipement avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage et toutes les cales d'emballage et/ou de transport (si disponibles).
- Vérifiez si tous les articles sont fournis. Inspectez l'équipement et les accessoires pour déceler d'éventuels dommages dus au transport.
- Si possible, veuillez conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'équipement et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique, les films ou les petites pièces. Il y a un danger d'ingestion ou d'étouffement !

- Coupe-herbe avec poignée supplémentaire
- Capot de protection
- Vis de montage
- Instructions d'utilisation originales
- Consignes de sécurité

Utilisation conforme

L'équipement est conçu pour couper les pelouses et les petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et de loisirs. L'équipement conçu pour une utilisation dans les jardins privés et de loisirs est considéré comme inadapté à une utilisation dans les installations publiques, les parcs et les centres sportifs, le long des routes, ou dans l'agriculture et la sylviculture. Les instructions d'utilisation fournies par le fabricant doivent être respectées pour garantir une utilisation correcte de l'équipement.

Données techniques

- Tension de fonctionnement : 18 V CC
- Vitesse : 6500 tr/min
- Cercle de coupe : \varnothing 30 cm
- Classe de protection : III
- Niveau de puissance acoustique mesuré LWA : 96 dB(A)
- Niveau de pression acoustique LpA à l'oreille de l'opérateur : 73,5 dB (A)
- Incertitude K : 3,25 dB
- Vibrations : $\leq 2,5$ m/s²
- Incertitude K : 1,5 m/s²
- Poids : 3,0 kg / 5,8 kg

Attention !

L'équipement ne doit être utilisé qu'avec les batteries lithium-ion spécifiques !

Réduisez au minimum la production de bruit et les vibrations !

- N'utilisez que du matériel en parfait état.

- Entretenez et nettoyez régulièrement l'équipement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'équipement.
- Ne surchargez pas l'équipement.
- Faites vérifier l'équipement si nécessaire.
- Éteignez l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.
- Portez une protection auditive.

Avant d'utiliser l'équipement

- Montage du capot de protection

Poussez le capot de protection (Réf. 8) sur le carter du moteur. Fixez le capot de protection avec les vis de montage (Réf. 15). Une lame (Réf. 9) sous le capot de protection coupe automatiquement le fil de coupe à la bonne longueur.

- Réglage de la hauteur

Desserrez l'écrou-raccord (Réf. 5) jusqu'à ce que le manche du coupe-herbe puisse être déplacé librement. Réglez maintenant la hauteur de travail requise et fixez le manche dans cette position en resserrant l'écrou-raccord.

- Réglage de l'angle d'inclinaison du manche long

Tournez le bouton de verrouillage pour l'inclinaison du manche long en position déverrouillée pour régler l'angle d'inclinaison (Réf. 10). Vous pouvez maintenant régler le manche long à l'angle d'inclinaison requis. Pour fixer l'angle d'inclinaison, tournez le bouton de verrouillage en position verrouillée.

- Réglage de la poignée supplémentaire

Appuyez sur le bouton de réglage de la poignée (Réf. 3) et tournez la poignée supplémentaire (Réf. 4) dans la position souhaitée.

Chargement de la batterie

1. Retirez la batterie de l'équipement. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de verrouillage (Réf. C).
2. Vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Branchez la fiche d'alimentation du chargeur dans la prise de courant. La LED verte commencera alors à clignoter.
3. Insérez la batterie dans le chargeur.
4. Dans la section intitulée « Indicateur du chargeur », vous trouverez un tableau expliquant l'indicateur LED du chargeur.

Pour garantir une longue durée de vie à la batterie, vous devez veiller à la recharger rapidement. Vous devez recharger la batterie lorsque vous remarquez que les performances de l'appareil diminuent. Ne laissez jamais la batterie se décharger complètement. Cela entraînerait un défaut.

Fonctionnement

- Pour obtenir des performances maximales de votre coupe-herbe, veuillez suivre ces instructions :
- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans le protecteur.
- Ne tondez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Les meilleurs résultats sont obtenus sur de l'herbe sèche.
- Pour allumer votre coupe-herbe, appuyez sur le verrou de sécurité (Fig. 13 / Réf. 1) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (Fig. 13 / Réf. 2).
- Pour éteindre votre coupe-herbe, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (Fig. 13 / Réf. 2).
- Pour couper correctement, balancez le coupe-herbe latéralement tout en avançant. Maintenez le coupe-herbe incliné à un angle d'environ 30° pendant que vous le faites (voir Fig. 18 et 19).

Nettoyage, entretien

Avant de ranger ou de nettoyer le coupe-herbe, éteignez-le et retirez la batterie.

- Nettoyage
 - Gardez tous les dispositifs de sécurité, les fentes d'aération et le carter du moteur aussi propres que possible de la saleté et de la poussière.
 - Essuyez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
 - Nous vous recommandons de nettoyer l'équipement immédiatement après l'avoir utilisé.
- Remplacement de la lame en nylon

Danger ! Retirez la batterie ! Retirez la lame en nylon. Comme indiqué sur la figure A1, A2, A3.

Élimination et recyclage

L'équipement est fourni dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Les matières premières de cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'équipement et ses accessoires sont faits de divers types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Ne jetez jamais un équipement défectueux dans vos ordures ménagères.

Stockage

Rangez l'équipement et les accessoires dans un endroit sombre et sec à une température supérieure à zéro. La température de stockage idéale se situe entre 5 et 30 °C. Rangez l'outil électrique dans son emballage d'origine.

ES HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Introducción



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sígalas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

¡Peligro!

Al utilizar el equipo, se deben observar algunas precauciones de seguridad para evitar lesiones y daños. Por favor, lea con atención las instrucciones de funcionamiento originales completas y la información de seguridad. Guarde estas instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro para que la información esté disponible en todo momento. Si entrega el equipo a otra persona, entréguele también estas instrucciones de funcionamiento originales y la información de seguridad. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños o accidentes que surjan por no seguir estas instrucciones y la información de seguridad.

Información de seguridad

¡Advertencia!

Lea toda la información de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos proporcionados en o con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde toda la información de seguridad y las instrucciones en un lugar seguro para su uso futuro.

Explicación de los símbolos utilizados

- ¡Advertencia!
- ¡Use protección para los ojos!
- ¡Use protección para los oídos!
- ¡Lea las instrucciones de funcionamiento!
- ¡Mantenga alejadas a otras personas!
- Nivel de potencia acústica garantizado 96

Esta herramienta no está destinada a ser utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con la herramienta. A los niños no se les permite realizar la limpieza o el mantenimiento.

Diseño y elementos suministrados

Diseño

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de ajuste del mango
3. Mango adicional
4. Ajuste de altura (tuerca de unión)
5. Guía para bordes
6. Conjunto de corte
7. Cubierta protectora
8. Cuchilla de corte de hilo
9. Botón de bloqueo para la inclinación del mango largo
10. Rueda lateral
11. Posición de ajuste de la rotación del motor

12. Soporte de la batería
13. Cortabordes inalámbrico
14. Tornillos de montaje

Elementos suministrados

Por favor, compruebe que el artículo esté completo como se especifica en el alcance de la entrega. Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro centro de servicio o el punto de venta donde realizó la compra a más tardar 5 días hábiles después de comprar el producto y previa presentación de una factura de compra válida.

- Abra el embalaje y saque el equipo con cuidado.
- Retire el material de embalaje y cualquier abrazadera de embalaje y/o transporte (si está disponible).
- Compruebe si se suministran todos los artículos. Inspeccione el equipo y los accesorios en busca de daños durante el transporte.
- Si es posible, guarde el embalaje hasta el final del período de garantía.

¡Peligro!

El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No deje que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. ¡Existe peligro de ingestión o asfixia!

- Cortabordes de césped con mango adicional
- Cubierta protectora
- Tornillos de montaje
- Instrucciones de funcionamiento originales
- Información de seguridad

Uso previsto

El equipo está diseñado para cortar céspedes y pequeñas áreas de hierba en jardines privados y de aficionados. El equipo diseñado para su uso en jardines privados y de aficionados se considera inadecuado para su uso en instalaciones públicas, parques y centros deportivos, a lo largo de carreteras, o en la agricultura y la silvicultura. Se deben obedecer las instrucciones de funcionamiento suministradas por el fabricante para garantizar que el equipo se utilice correctamente.

Datos técnicos

- Tensión de funcionamiento: 18 V CC
- Velocidad: 6500 r/min
- Círculo de corte: \varnothing 30 cm
- Clase de protección: III
- Nivel de potencia acústica medido LWA: 96 dB(A)
- Nivel de presión acústica LpA en el oído del operador: 73.5 dB (A)
- Incertidumbre K: 3.25 dB
- Vibración: $\leq 2.5\text{m/s}^2$
- Incertidumbre K: 1.5 m/s^2
- Peso: 3.0 kg / 5.8 kg

¡Precaución!

¡El equipo solo puede utilizarse con las baterías de iones de litio específicas!

¡Reduzca al mínimo la generación de ruido y las vibraciones!

- Utilice únicamente equipos que estén en perfectas condiciones.

- Realice el mantenimiento y la limpieza del equipo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajar al equipo.
- No sobrecargue el equipo.
- Si es necesario, haga revisar el equipo.
- Apague el equipo cuando no esté en uso.
- Use guantes.
- Use protección para los oídos.

Antes de usar el equipo

- Montaje de la cubierta protectora

Empuje la cubierta protectora (Elemento 8) sobre la carcasa del motor. Asegure la cubierta protectora con los tornillos de montaje (Elemento 15). Una cuchilla (Elemento 9) en la parte inferior de la cubierta protectora corta automáticamente el hilo de corte a la longitud correcta.

- Ajuste de altura

Afloje la tuerca de unión (Elemento 5) hasta que el mango del cortabordes se pueda mover libremente hacia adentro y hacia afuera. Ahora ajuste la altura de trabajo requerida y asegure el mango en esta posición apretando nuevamente la tuerca de unión.

- Ajuste del ángulo de inclinación del mango largo

Gire el botón de bloqueo para la inclinación del mango largo a la posición de desbloqueo para ajustar el ángulo de inclinación (Elemento 10). Ahora puede ajustar el mango largo al ángulo de inclinación requerido. Para fijar el ángulo de inclinación, gire el botón de bloqueo a la posición de bloqueo.

Carga de la batería

1. Saque la batería del equipo. Para ello, presione el botón de bloqueo a presión (Elemento C).
2. Compruebe que la tensión de la red sea la misma que la marcada en la placa de características del cargador de la batería. Inserte el enchufe del cargador en la toma de corriente. El LED verde comenzará a parpadear.
3. Inserte la batería en el cargador.
4. En la sección titulada „Indicador del cargador” encontrará una tabla con una explicación del indicador LED en el cargador.

Para garantizar que la batería proporcione un servicio prolongado, debe encargarse de recargarla puntualmente. Debe recargar la batería cuando note que el rendimiento del dispositivo disminuye. Nunca permita que la batería se descargue por completo. Esto hará que desarrolle un defecto.

Funcionamiento

- Para obtener el máximo rendimiento de su cortabordes, siga estas instrucciones:
- Nunca utilice el cortabordes sin el protector.
- No corte la hierba cuando esté mojada. Los mejores resultados se obtienen con la hierba seca.
- Para encender su cortabordes, presione el bloqueo de seguridad (Fig. 13 / Elemento 1) y el interruptor de encendido/apagado (Fig. 13 / Elemento 2).
- Para apagar su cortabordes, suelte de nuevo el interruptor de encendido/apagado (Fig. 13 / Elemento 2).
- Para cortar correctamente, balancee el cortabordes hacia los lados mientras avanza. Mantenga el cortabordes inclinado en un ángulo de aproximadamente 30° mientras lo hace.

Limpieza y mantenimiento

Antes de guardar o limpiar el cortabordes, apáguelo y retire la batería.

- **Limpieza**

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, las rejillas de ventilación y la carcasa del motor lo más libres posible de suciedad y polvo.
- Limpie el equipo con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos que limpie el equipo inmediatamente después de usarlo.
- Sustitución de la cuchilla de nailon

¡Peligro! ¡Retire la batería! Retire la cuchilla de nailon. Como se muestra en la figura A1, A2, A3.

Eliminación y reciclaje

El equipo se suministra en un embalaje para evitar que se dañe durante el transporte. Las materias primas de este embalaje pueden reutilizarse o reciclarse. El equipo y sus accesorios están hechos de varios tipos de materiales, como metal y plástico. Nunca deseche equipos defectuosos en la basura doméstica. El equipo debe llevarse a un centro de recogida adecuado para su correcta eliminación.

Almacenamiento

Guarde el equipo y los accesorios en un lugar oscuro y seco a una temperatura superior a la de congelación. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 5 y 30 °C. Guarde la herramienta eléctrica en su embalaje original.

HU HT2E295-OGT – HT2E296-OGTLM – Bevezetés.

Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

Veszély!

A berendezés használata során néhány biztonsági óvintézkedést be kell tartani a sérülések és károk elkerülése érdekében. Kérjük, gondosan olvassa el a teljes eredeti használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. Tartsa ezt a használati útmutatót biztonságos helyen, hogy az információk mindig rendelkezésre álljanak. Ha a berendezést más személynek adja át, adja át neki ezt az eredeti használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat is. Nem vállalunk felelősséget az ezen utasítások és a biztonsági tudnivalók be nem tartásából eredő károkért vagy balesetekért.

Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ezen a villamos szerszámon vagy azzal együtt kapott. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa az összes biztonsági tudnivalót és utasítást biztonságos helyen a jövőbeni használatra.

A használt szimbólumok magyarázata

- Figyelmeztetés!
- Viseljen szemvédőt!
- Viseljen fülvédőt!
- Olvassa el a használati útmutatót!
- Tartsa távol a többi személyt!
- Garantált hangteljesítményszint 96

Ez a szerszám nem praeznaczony gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, vagy az utasításokat nem ismerő személyek általi használatra. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játsszanak a szerszámmal. Gyermekek nem vehetnek tisztítást vagy karbantartást. A helyi előírások korhatárt szabhatnak a felhasználó számára.

Felépítés és szállított tételek**Felépítés**

1. Be/Ki kapcsoló
2. Fogantyúbeállító gomb
3. Pótfogantyú
4. Magasságállítás (hollandi anya)
5. Szegélyvezető
6. Vágószerkezet
7. Védőburkolat
8. Damilvágó
9. Hosszú nyél dőlésszög-rögzítő gomb
10. Oldalsó kerék
11. Motorforgás-beállítási pozíció
12. Akkumulátortartó
13. Akkumulátoros fűkasza

14. Rögzítőcsavarok

Szállított tételek Kérjük, ellenőrizze, hogy a cikk teljes-e a szállítási terjedelemben megadottak szerint. Ha alkatrészek hiányoznak, kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a vásárlást végezte, legkésőbb a termék megvásárlásától számított 5 munkanapon belül, érvényes vásárlási bizonylat bemutatása mellett.

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a berendezést.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot és a csomagolási és/vagy szállítási merevítőket (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy minden tétel megvan-e. Vizsgálja meg a berendezést és a tartozékokat szállítási sérülések szempontjából.
- Ha lehetséges, kérjük, őrizze meg a csomagolást a garanciaidő végéig.

Veszély! A berendezés és a csomagolóanyag nem játék. Ne hagyja, hogy a gyerekek műanyag zacskókkal, fóliákkal vagy apró alkatrészekkel játsszanak. Fennáll a lenyelés vagy fulladás veszélye!

- Fűkasza pótfogantyúval
- Védőburkolat
- Rögzítőcsavarok
- Eredeti használati útmutató
- Biztonsági tudnivalók
- Fűkasza kocsi (opcionális)

Rendeltetésszerű használat

A berendezés gyepfelületek és kisebb fűterületek vágására szolgál magán- és hobbikertekben. A magán- és hobbikertekben való használatra tervezett berendezések nem alkalmasak közintézményekben, parkokban és sportközpontokban, utak mentén, illetve a mezőgazdaságban és erdőgazdálkodásban való használatra.

Műszaki adatok

- Üzemi feszültség: 18 V DC
- Sebesség: 6500 ford./perc
- Vágási kör: \varnothing 30 cm
- Védelmi osztály: III
- Mért hangteljesítményszint LWA: 96 dB(A)
- Hangnyomásszint LpA a kezelő fülénél: 73,5 dB (A)
- Rezgés: $\leq 2,5$ m/s²
- Súly: 3,0 kg / 5,8 kg

Vigyázat! A berendezést csak a megadott lítium-ion akkumulátorokkal szabad használni!

Csökkentse a zaj- és rezgésképződést a minimumra!

- Csak tökéletes állapotban lévő berendezést használjon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa a berendezést.
- Munkamódszerét igazítsa a berendezéshez.
- Ne terhelje túl a berendezést.
- Szükség esetén ellenőriztesse a berendezést.
- Kapcsolja ki a berendezést, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.
- Viseljen fülvédőt.

A berendezés használata előtt

- A védőburkolat felszerelése Tolja a védőburkolatot (8. tétel) a motorházra. Rögzítse a védőburkolatot a rögzítőcsavarokkal (15. tétel). A védőburkolat alsó oldalán lévő penge (9. tétel) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a vágódamilót.
- Magasságállítás Lazítsa meg a hollandi anyát (5. tétel), amíg a fúkasza nyele szabadon ki-be mozgatható nem lesz. Most állítsa be a kívánt munkamagasságot, és rögzítse a nyelet ebben a helyzetben a hollandi anya újbóli meghúzásával.
- A hosszú nyél dőlésszögének beállítása Forgassa a hosszú nyél dőlésszög-rögzítő gombját (10. tétel) a nyitott helyzetbe a dőlésszög beállításához. Most beállíthatja a hosszú nyelet a kívánt dőlésszögbe. A dőlésszög rögzítéséhez forgassa a rögzítógombot a zárt helyzetbe.
- A pótfogantyú beállítása Nyomja meg a fogantyúbeállító gombot (3. tétel), és fordítsa a pótfogantyút (4. tétel) a kívánt pozícióba.

Az akkumulátor töltése

1. Vegye ki az akkumulátort a berendezésből. Ehhez nyomja meg a nyomógombos zárat (C tétel).
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az akkumulátortöltő adattábláján feltüntetett feszültséggel. Dugja be a töltő tápkábelét a konnektorba. Ekkor a zöld LED villogni kezd.
3. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.
4. A „Töltő jelzőfénye” című részben talál egy táblázatot a töltőn lévő LED-jelző magyarázatával.

Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében gondoskodjon annak időbeni feltöltéséről. Az akkumulátort fel kell tölteni, ha észleli, hogy a készülék teljesítménye csökken. Soha ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön. Ez hibásodáshoz vezet.

Üzemeltetés

A fúkasza maximális teljesítményének eléréséhez kövesse az alábbi utasításokat:

- Soha ne használja a fúkaszt a védőburkolat nélkül.
- Ne vágja a fűvet, ha nedves. A legjobb eredményt száraz fűvön éri el.
- A fúkasza bekapcsolásához nyomja meg a biztonsági reteszt (13. ábra / 1. tétel) és a Be/Ki kapcsolót (13. ábra / 2. tétel).
- A fúkasza kikapcsolásához engedje el a Be/Ki kapcsolót (13. ábra / 2. tétel).
- A megfelelő vágáshoz lendítse a fúkaszt oldalra, miközben előre halad. Tartsa a fúkaszt kb. 30°-os szögben (lásd 18. és 19. ábra).

Tisztítás, karbantartás

Mielőtt eltenné vagy tisztítaná a fúkaszt, kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort.

- **Tisztítás**
 - Tartsa az összes biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházat a lehető legtisztábban a szennyeződésektől és portól.
 - Törölje le a berendezést tiszta ruhával, vagy fújja le sűrített levegővel alacsony nyomáson.
 - Javasoljuk, hogy a berendezést használat után azonnal tisztítsa meg.
 - A nejlon vágó cseréje Veszély! Vegye ki az akkumulátort! Távolítsa el a nejlon vágót. Ahogy az A1, A2, A3 ábrán látható.

Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A berendezést csomagolásban szállítják, hogy megakadályozzák a szállítás közbeni sérüléseket. A csomagolásban lévő nyersanyagok újra felhasználhatók vagy újrahasznosíthatók. A berendezés és tartozékai különféle

anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. Soha ne dobja a hibás berendezést a háztartási hulladékba.

Tárolás

Tárolja a berendezést és a tartozékokat sötét és száraz helyen, fagypont feletti hőmérsékleten. Az ideális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Tárolja az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában.

HR HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Uvod

Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

Opasnost!

Prilikom korištenja opreme potrebno je pridržavati se nekoliko sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Molimo Vas da pažljivo pročitate cjelovite originalne upute za uporabu i sigurnosne informacije. Čuvajte ove upute za uporabu na sigurnom mjestu kako bi informacije bile dostupne u svakom trenutku. Ako opremu dajete drugoj osobi, predajte joj i ove originalne upute za uporabu te sigurnosne informacije. Ne možemo prihvatiti nikakvu odgovornost za štetu ili nesreće koje nastanu zbog nepoštivanja ovih uputa i sigurnosnih informacija.

Sigurnosne informacije**Upozorenje!**

Pročitajte sve sigurnosne informacije, upute, ilustracije i tehničke podatke koji se nalaze na ili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje sljedećih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sve sigurnosne informacije i upute čuvajte na sigurnom mjestu za buduću uporabu.

Objašnjenje korištenih simbola

- Upozorenje!
- Nosite zaštitu za oči!
- Nosite zaštitu za sluh!
- Pročitajte upute za uporabu!
- Držite druge osobe podalje!
- Zajamčena razina zvučne snage 96

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje od strane djece, osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, ili osoba koje nisu upoznate s uputama. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s atomom. Djeci nije dopušteno obavljati čišćenje ili održavanje.

Izgled i isporučeni artikli**Izgled**

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Gumb za podešavanje ručke
3. Dodatna ručka
4. Podešavanje visine (spojna matica)
5. Vodilica za rubove
6. Sklop za rezanje
7. Zaštitni poklopac
8. Rezač niti
9. Gumb za zaključavanje nagiba duge ručke
10. Bočni kotač
11. Položaj za podešavanje rotacije motora
12. Nosač baterije

13. Akumulatorski trimer za travu

14. Vijci za montažu

Isporučeni artikli

Molimo provjerite je li artikal kompletan kako je navedeno u opsegu isporuke. Ako dijelovi nedostaju, obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu gdje ste obavili kupnju najkasnije u roku od 5 radnih dana nakon kupnje proizvoda i uz predloženu valjanog računa.

- Pažljivo otvorite pakiranje i izvadite opremu.
- Uklonite ambalažni materijal i sve ambalažne i/ili transportne nosače (ako postoje).
- Provjerite jesu li svi artikli isporučeni. Pregledajte opremu i pribor na oštećenja tijekom transporta.
- Ako je moguće, čuvajte ambalažu do kraja jamstvenog roka.

Opasnost!

Oprema i ambalažni materijal nisu igračke. Ne dopustite djeci da se igraju s plastičnim vrećicama, folijama ili malim dijelovima. Postoji opasnost od gutanja ili gušenja!

- Trimer za travu s dodatnom ručkom
- Zaštitni poklopac
- Vijci za montažu
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne informacije

Namjena

Oprema je dizajnirana za košenje travnjaka i malih travnatih površina u privatnim i hobi vrtovima. Oprema dizajnirana za uporabu u privatnim i hobi vrtovima smatra se neprikladnom za uporabu u javnim objektima, parkovima i sportskim centrima, uz ceste, ili u poljoprivredi i šumarstvu. Moraju se poštivati upute za uporabu koje je dostavio proizvođač kako bi se osigurala pravilna uporaba opreme.

Tehnički podaci

- Radni napon: 18 V DC
- Brzina: 6500 o/min
- Krug rezanja: \varnothing 30 cm
- Klasa zaštite: III
- Izmjerena razina zvučne snage LWA: 96 dB(A)
- Razina zvučnog tlaka LpA na uhu operatera: 73,5 dB (A)
- Nesigurnost K: 3,25 dB
- Vibracije: $\leq 2,5$ m/s²
- Nesigurnost K: 1,5 m/s²
- Težina: 3,0 kg / 5,8 kg

Opres!

Oprema se smije koristiti samo s navedenim litij-ionskim baterijama!

Smanjite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo opremu koja je u savršenom stanju.
- Redovito održavajte i čistite opremu.
- Prilagodite svoj način rada opremi.
- Nemojte preopterećivati opremu.

- Po potrebi dajte opremu na provjeru.
- Isključite opremu kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.
- Nosite zaštitu za sluh.

Prije uporabe opreme

- **Postavljanje zaštitnog poklopca**

Gurnite zaštitni poklopac (Stavka 8) na kućište motora. Pričvrstite zaštitni poklopac vijcima za montažu (Stavka 15). Oštrica (Stavka 9) na donjoj strani zaštitnog poklopca automatski reže reznu nit na duljinu.

- **Podešavanje visine**

Otpustite spojnu maticu (Stavka 5) dok se ručka trimera ne bude mogla slobodno pomicati unutra i van. Sada postavite potrebnu radnu visinu i osigurajte ručku u tom položaju ponovnim zatezanjem spojne matice.

- **Podešavanje kuta nagiba duge ručke**

Okrenite gumb za zaključavanje nagiba duge ručke u otključani položaj za podešavanje kuta nagiba (Stavka 10). Sada možete postaviti dugu ručku na željeni kut nagiba. Za fiksiranje kuta nagiba, okrenite gumb za zaključavanje nagiba duge ručke u zaključani položaj.

- **Podešavanje dodatne ručke**

Pritisnite gumb za podešavanje ručke (Stavka 3) i okrenite dodatnu ručku (Stavka 4) u željeni položaj.

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju iz opreme. Da biste to učinili, pritisnite gumb za zaključavanje (Stavka C).
2. Provjerite je li napon vaše mreže isti kao onaj označen na natpisnoj pločici punjača baterije. Utaknite utikač punjača u utičnicu. Zelena LED dioda će tada početi treptati.
3. Umetnite bateriju u punjač.
4. U odjeljku pod nazivom „Indikator punjača” pronaći ćete tablicu s objašnjenjem LED indikatora na punjaču.

Kako biste osigurali dug radni vijek baterije, trebali biste se pobrinuti da je pravovremeno napunite. Morate napuniti bateriju kada primijetite da performanse uređaja padaju. Nikada ne dopustite da se baterija potpuno isprazni. To će uzrokovati kvar.

Rad

- Da biste postigli maksimalne performanse vašeg trimera za travu, slijedite ove upute:
- Nikada nemojte koristiti trimer za travu bez štitnika.
- Nemojte kositi travu kada je mokra. Najbolji rezultati postižu se na suhoj travi.
- Da biste uključili trimer za travu, pritisnite sigurnosnu blokadu (Sl. 13 / Stavka 1) i prekidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 13 / Stavka 2).
- Da biste isključili trimer za travu, ponovno otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (Sl. 13 / Stavka 2).
- Za pravilno rezanje, njišite trimer bočno dok se krećete naprijed. Držite trimer nagnut pod kutom od otprilike 30° dok to radite (vidi Sl. 18 i 19).

Čišćenje, održavanje

Prije odlaganja ili čišćenja trimera, isključite ga i izvadite bateriju.

- **Čišćenje**

- Sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora držite što je više moguće bez prljavštine i prašine.

- Obrišite opremu čistom krpom ili je ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da opremu očistite odmah nakon uporabe.
- Zamjena najlonskog rezača

Opasnost! Izvadite bateriju! Uklonite najlonski rezač. Kao što je prikazano na slici A1, A2, A3.

Odlaganje i recikliranje

Oprema se isporučuje u ambalaži kako bi se spriječilo oštećenje tijekom transporta. Sirovine u ovoj ambalaži mogu se ponovno upotrijebiti ili reciklirati. Oprema i njezin pribor izrađeni su od različitih vrsta materijala, poput metala i plastike. Nikada ne bacajte neispravnu opremu u kućni otpad.

Skladištenje

Opremu i pribor čuvajte na tamnom i suhom mjestu na temperaturi iznad smrzavanja. Idealna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Pohranite električni alat u originalnom pakiranju.

LT HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – Įvadas.

Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Pavojus!

Naudojantis įranga, reikia laikytis kelių saugos priemonių, kad būtų išvengta sužalojimų ir žalos. Prašome atidžiai perskaityti visą originalią naudojimo instrukciją ir saugos informaciją. Laikykite šią naudojimo instrukciją saugioje vietoje, kad informacija būtų visada prieinama. Jei įrangą perduodate kitam asmeniui, kartu perduokite ir šią originalią naudojimo instrukciją bei saugos informaciją. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą ar nelaimingus atsitikimus, atsiradusius dėl šių instrukcijų ir saugos informacijos nesilaikymo.

Saugos informacija**Įspėjimas!**

Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus ant šio elektrinio įrankio ar kartu su juo. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros šoką, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus. Laikykite visą saugos informaciją ir instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Naudojamų simbolių paaiškinimas

- Įspėjimas!
- Dėvėkite akių apsaugą!
- Dėvėkite ausų apsaugą!
- Perskaitykite naudojimo instrukciją!
- Laikykite kitus asmenis atokiau!
- Garantuotas garso galios lygis 96

Šis įrankis nėra skirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotomis fizinėmis, jutimomis ar protinėmis galimybėmis, arba neturintiems patirties ir žinių, ar asmenims, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis. Vaikai visada turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su įrankiu. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ar techninės priežiūros darbų.

Sandara ir tiekiami elementai**Sandara**

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Rankenos reguliavimo mygtukas
3. Papildoma rankena
4. Aukščio reguliavimas (jungiamoji veržlė)
5. Krašto kreipiklis
6. Pjovimo mazgas
7. Apsauginis gaubtas
8. Valo pjoviklis
9. Ilgos rankenos pakreipimo fiksavimo mygtukas
10. Šoninis ratukas
11. Variklio sukimosi reguliavimo padėtis
12. Akumulatoriaus laikiklis

13. Akumulatorinė žoliapjovė

14. Tvirtinimo varžtai

Tiekiami elementai

Patikrinkite, ar prekė yra pilnai sukomplektuota pagal pristatymo apimtį. Jei trūksta dalių, kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prekę, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo prekės įsigijimo, pateikdami galiojantį pirkimo kvitą.

- Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrangą.
- Pašalinkite pakavimo medžiagą ir visus pakavimo ir (arba) transportavimo tvirtinimus (jei yra).
- Patikrinkite, ar visi elementai yra pristatyti. Patikrinkite, ar įranga ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, pakuotę saugokite iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Įranga ir pakavimo medžiagos nėra žaislai. Neleiskite vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ar smulkiais dalimis. Yra pavojus praryti arba uždusti!

- Žoliapjovė su papildoma rankena
- Apsauginis gaubtas
- Tvirtinimo varžtai
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos informacija

Paskirtis

Įranga skirta vejų ir mažų žolės plotų pjovimui privačiuose ir hobi soduose. Įranga, skirta naudoti privačiuose ir hobi soduose, laikoma netinkama naudoti viešosiose įstaigose, parkuose ir sporto centruose, palei kelius, žemės ūkyje ir miškų ūkyje.

Techniniai duomenys

- Darbinė įtampa: 18 V DC
- Greitis: 6500 aps./min.
- Pjovimo apskritimas: \varnothing 30 cm
- Apsaugos klasė: III
- Išmatuotas garso galios lygis LWA: 96 dB(A)
- Garso slėgio lygis LpA prie operatoriaus ausies: 73,5 dB (A)
- Neapibrėžtis K: 3,25 dB
- Vibracija: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- Neapibrėžtis K: 1,5 m/s^2
- Svoris: 3,0 kg / 5,8 kg

Atsargiai!

Įrangą galima naudoti tik su nurodytais ličio jonų akumuliatoriais!

Sumažinkite triukšmo ir vibracijos generavimą iki minimumo!

- Naudokite tik puikios būklės įrangą.
- Reguliariai prižiūrėkite ir valykite įrangą.
- Pritaikykite savo darbo būdą prie įrangos.
- Neperkraukite įrangos.
- Prireikus patikrinkite įrangą.

- Išjunkite įrangą, kai jos nenaudojate.
- Dėvėkite pirštines.
- Dėvėkite ausų apsaugą.

Prieš pradėdami naudoti įrangą

- **Apsauginio gaubto montavimas**

Uždėkite apsauginį gaubtą (poz. 8) ant variklio korpuso. Pritvirtinkite apsauginį gaubtą tvirtinimo varžtais (poz. 15). Peilis (poz. 9) apatinėje apsauginio gaubto pusėje automatiškai nupjauja pjovimo valą iki reikiamo ilgio.

- **Aukščio reguliavimas**

Atlaisvinkite jungiamąją veržlę (poz. 5), kol žoliapjovės rankeną bus galima laisvai judinti į vidų ir išorę. Nustatykite norimą darbo aukštį ir užfiksuokite rankeną šioje padėtyje, vėl priverždami jungiamąją veržlę.

- Ilgos rankenos pasvirimo kampo reguliavimas Pasukite ilgos rankenos pakreipimo fiksavimo mygtuką (poz. 10) į atrakiną padėtį, kad sureguliuotumėte pakreipimo kampą. Dabar galite nustatyti ilgąją rankeną norimu pakreipimo kampu. Norėdami užfiksuoti pakreipimo kampą, pasukite fiksavimo mygtuką (poz. 10) į užrakintą padėtį.

- **Papildomos rankenos reguliavimas**

Paspauskite rankenos reguliavimo mygtuką (poz. 3) ir pasukite papildomą rankeną (poz. 4) į norimą padėtį.

Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių iš įrangos. Norėdami tai padaryti, paspauskite fiksavimo mygtuką (poz. C).
2. Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia pati, kaip nurodyta ant akumulatoriaus įkroviklio vardinės lentelės. Įkiškite įkroviklio maitinimo kištuką į lizdą. Tada pradės mirksėti žalias šviesos diodas.
3. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį.
4. Skyriuje „Įkroviklio indikatorius“ rasite lentelę su šviesos diodų indikatorius paaiškinimu.

Norėdami užtikrinti ilgą akumulatoriaus tarnavimo laiką, turėtumėte jį laiku įkrauti. Turite įkrauti akumuliatorių, kai pastebite, kad prietaiso našumas sumažėja. Niekada neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti. Tai sukels jo gedimą.

Naudojimas

- Kad žoliapjovė veiktų kuo efektyviau, laikykitės šių nurodymų:
- Niekada nenaudokite žoliapjovės be apsauginio gaubto.
- Nepjaukite šlapios žolės. Geriausi rezultatai pasiekiami pjaunant sausą žolę.
- Norėdami įjungti žoliapjovę, paspauskite apsauginį blokatorių (13 pav. / poz. 1) ir įjungimo/išjungimo jungiklį (13 pav. / poz. 2).
- Norėdami išjungti žoliapjovę, vėl atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį (13 pav. / poz. 2).
- Norėdami tinkamai pjauti, judėdami į priekį, siūbuokite žoliapjovę į šonus. Tai darydami laikykite žoliapjovę pakreiptą maždaug 30° kampu.

Valymas, priežiūra

Prieš padėdami arba valydami žoliapjovę, ją išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- **Valymas**

- Kiek įmanoma, saugokite visus saugos įtaisus, ventiliacijos angas ir variklio korpusą nuo purvo ir dulkių.
- Nuvalykite įrangą švaria šluoste arba nupūskite suslėgtu oru esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame valyti įrangą iš karto po naudojimo.
- Nailoninio pjoviklio keitimas

Pavojus! Išimkite akumuliatorių! Išimkite nailoninį pjoviklį. Kaip parodyta paveikslėlyje A1, A2, A3.

Šalinimas ir perdirbimas

Įranga tiekama pakuotėje, kad būtų išvengta jos pažeidimo transportuojant. Šios pakuotės žaliavos gali būti pakartotinai panaudotos arba perdirbtos. Įranga ir jos priedai pagaminti iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Niekada nemeskite sugedusios įrangos į buitines atliekas.

Sandėliavimas

Laikykite įrangą ir priedus tamsioje ir sausoje vietoje, kurios temperatūra yra aukštesnė už užšalimo temperatūrą. Ideali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

LV HT2E295-0GT – HT2E296-0GTLM – levads.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

Bīstami! Lietojot aprīkojumu, ir jāievēro daži drošības pasākumi, lai izvairītos no traumām un bojājumiem. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet pilnu oriģinālo lietošanas instrukciju un drošības informāciju. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā, lai informācija būtu vienmēr pieejama. Ja nododat aprīkojumu citai personai, nododiet arī šo oriģinālo lietošanas instrukciju un drošības informāciju. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par bojājumiem vai nelaimes gadījumiem, kas radušies šo norādījumu un drošības informācijas neievērošanas dēļ.

Drošības informācija

Brīdinājums! Izlasiet visu drošības informāciju, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektroinstrumentam vai atrodas uz tā. Turpmāko norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus. Glabājiet visu drošības informāciju un instrukcijas drošā vietā turpmākai lietošanai.

Izmantoto simbolu skaidrojums

- Brīdinājums!
- Valkājiet acu aizsargus!
- Valkājiet ausu aizsargus!
- Izlasiet lietošanas instrukciju!
- Netuvoties nepiederošām personām!
- Garantētais skaņas jaudas līmenis 96

Šis rīks nav paredzēts lietošanai bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personām, kuras nav iepazinušās ar instrukcijām. Bērni vienmēr jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar rīku. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu vai apkopi.

Izkārtojums un komplektācija**Izkārtojums**

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Roktura regulēšanas poga
3. Papildu rokturis
4. Augstuma regulēšana (savienotājuzgrieznis)
5. Malu vadotne
6. Griešanas mezgls
7. Aizsargpārsegs
8. Auklas griezējs
9. Garā roktura slīpuma bloķēšanas poga
10. Sānu ritenis
11. Motora rotācijas regulēšanas pozīcija
12. Akumulatora stiprinājums
13. Akumulatora zāles trimmeris
14. Montāžas skrūves

Komplektācija Lūdzu, pārbaudiet, vai prece ir pilnā komplektācijā, kā norādīts piegādes apjomā. Ja trūkst de-

taļu, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa centru vai tirdzniecības vietu, kurā veicāt pirkumu, vēlākais 5 darba dienu laikā pēc produkta iegādes, uzrādot derīgu pirkuma čeku.

- Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet aprīkojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu un visus iepakojuma un/vai transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai ir piegādātas visas preces. Pārbaudiet aprīkojumu un piederumus, vai nav transportēšanas bojājumu.
- Ja iespējams, lūdzu, saglabājiet iepakojumu līdz garantijas perioda beigām.

Bīstami! Aprīkojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas mašīniem, plēvēm vai mazām detaļām. Pastāv norišanas vai nosmakšanas risks!

- Zāles trimmeris ar papildu rokturi
- Aizsargpārsegs
- Montāžas skrūves
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības informācija

Paredzētā lietošana

Aprīkojums ir paredzēts zālāju un nelielu zāles laukumu pļaušanai privātos un hobiju dārzos. Aprīkojums, kas paredzēts lietošanai privātos un hobiju dārzos, tiek uzskatīts par nepiemērotu lietošanai sabiedriskās iestādēs, parkos un sporta centros, gar ceļiem, vai lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.

Tehniskie dati

- Darbības spriegums: 18 V DC
- Ātrums: 6500 apgr./min
- Griešanas aplis: \varnothing 30 cm
- Aizsardzības klase: III
- Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA: 96 dB(A)
- Skaņas spiediena līmenis LpA pie operatora auss: 73,5 dB (A)
- Vibrācija: $\leq 2,5$ m/s²
- Svars: 3,0 kg / 5,8 kg

Uzmanību! Aprīkojumu drīkst lietot tikai ar noteiktām litija jonu baterijām!

Samaziniet trokšņu un vibrācijas radīšanu līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai aprīkojumu, kas ir nevainojamā stāvoklī.
- Regulāri veiciet aprīkojuma apkopi un tīrīšanu.
- Pielāgojiet savu darba veidu aprīkojumam.
- Nepārslogojiet aprīkojumu.
- Ja nepieciešams, pārbaudiet aprīkojumu.
- Izslēdziet aprīkojumu, kad to nelietojat.
- Valkājiet cimdus.
- Valkājiet ausu aizsargus.

Pirms aprīkojuma lietošanas

- Aizsargpārsega uzstādīšana Uzbrīdīet aizsargpārsegu (8. poz.) uz motora korpusa. Nostipriniet aizsargpārsegu ar montāžas skrūvēm (15. poz.). Asmens (9. poz.) aizsargpārsega apakšpusē automātiski nogriež griešanas auklu vajadzīgajā garumā.

- Augstuma regulēšana Atskrūvējiet savienotājuzgriezni (5. poz.), līdz trimmera rokturi var brīvi izvilkt un iebīdīt. Tagad iestatiet nepieciešamo darba augstumu un nostipriniet rokturi šajā pozīcijā, atkal pievelkot savienotājuzgriezni.
- Garā roktura slīpuma leņķa regulēšana Pagrieziet garā roktura slīpuma bloķēšanas pogu (10. poz.) atbloķētā stāvoklī, lai regulētu slīpuma leņķi. Tagad jūs varat iestatīt garo rokturi vēlamajā slīpuma leņķī. Lai fiksētu slīpuma leņķi, pagrieziet bloķēšanas pogu bloķētā stāvoklī.
- Papildu roktura regulēšana Nospiediet roktura regulēšanas pogu (3. poz.) un pagrieziet papildu rokturi (4. poz.) vēlamajā pozīcijā.

Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru no aprīkojuma. Lai to izdarītu, nospiediet fiksatora pogu (C poz.).
2. Pārbaudiet, vai jūsu elektrotīkla spriegums ir tāds pats kā norādīts uz akumulatora lādētāja datu plāksnītes. Ievietojiet lādētāja strāvas kontaktdakšu kontaktlīgdzā. Pēc tam sāks mirgot zaļā LED gaisma.
3. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
4. Sadaļā „Lādētāja indikators” atradīsiet tabulu ar LED indikatora skaidrojumu uz lādētāja.

Lai nodrošinātu akumulatora ilgu kalpošanas laiku, jums jā rūpējas par tā savlaicīgu uzlādi. Jums jāuzlādē akumulators, kad pamanāt, ka ierīces veiktspēja samazinās. Nekad neļaujiet akumulatoram pilnībā izlādēties. Tas izraisīs tā defektu.

Darbība

Lai no sava zāles trimmera iegūtu maksimālu veiktspēju, lūdzu, ievērojiet šos norādījumus:

- Nekad neizmantojiet zāles trimmeri bez aizsarga.
- Neplaujiet zāli, kad tā ir mitra. Labākie rezultāti tiek sasniegti uz sausas zāles.
- Lai ieslēgtu zāles trimmeri, nospiediet drošības bloķētāju (13. att. / 1. poz.) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13. att. / 2. poz.).
- Lai izslēgtu zāles trimmeri, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (13. att. / 2. poz.).
- Lai pareizi grieztu, virzoties uz priekšu, šūpojiet zāles trimmeri uz sāniem. To darot, turiet zāles trimmeri aptuveni 30° leņķī (sk. 18. un 19. att.).

Tīrīšana, apkope

Pirms zāles trimmera novietošanas vai tīrīšanas izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- **Tīrīšana**
 - Uzturiet visas drošības ierīces, ventilācijas atveres un motora korpusu pēc iespējas tīrus no netīrumiem un putekļiem.
 - Noslaukiet aprīkojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar saspīestu gaisu zemā spiedienā.
 - Mēs iesakām tīrīt aprīkojumu tūlīt pēc lietošanas.
 - Neilna griezēja nomaiņa Bistami! Izņemiet akumulatoru! Noņemiet neilona griezēju. Kā parādīts attēlā A1, A2, A3.

Utilizācija un pārstrāde

Aprīkojums tiek piegādāts iepakojumā, lai novērstu tā bojājumus transportēšanas laikā. Šī iepakojuma izejmateriālus var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt. Aprīkojums un tā piederumi ir izgatavoti no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Nekad neizmetiet bojātu aprīkojumu sadzīves atkritumos.

Uzglabāšana

Glabājiet aprīkojumu un piederumus tumšā un sausā vietā temperatūrā virs sasalšanas punkta. Ideālā uzglabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

EST HT2E295-OGT – HT2E296-OGTLM – Sissejuhatus

Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht! Seadmete kasutamisel tuleb vigastuste ja kahjustuste vältimiseks järgida mõningaid ohutusnõudeid. Palun lugege hoolikalt läbi täielik originaaljuhend ja ohutusteave. Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas, et teave oleks alati kättesaadav. Kui annate seadme teisele isikule, andke talle üle ka see originaaljuhend ja ohutusteave. Me ei vastuta kahjude ega õnnetuste eest, mis tulenevad käesoleva juhendi ja ohutusteabe eiramisest.

Ohutusteave

Hoiatus! Lugege läbi kogu ohutusteave, juhised, illustratsioonid ja tehnilised andmed, mis on selle elektritööriistaga kaasas või selle peal. Järgmiste juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. Hoidke kogu ohutusteavet ja juhiseid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Kasutatud sümbolite selgitus

- Hoiatus!
- Kandke kaitseprille!
- Kandke kuulmiskaitsevahendeid!
- Lugege kasutusjuhendit!
- Hoidke teised isikud eemal!
- Garanteeritud helivõimsuse tase 96

See tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutele või isikutele, kes ei ole juhendiga tuttavad. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad tööriistaga ei mängiks. Lastel ei ole lubatud puhastus- ega hooldustöid teha.

Ülesehitus ja tarnekomplekt**Ülesehitus**

1. Sisse/välja lüliti
2. Käepideme reguleerimisnupp
3. Lisakäepide
4. Kõrguse reguleerimine (ühendusmutter)
5. Servajuhik
6. Lõikeosa
7. Kaitsekate
8. Tamili löikur
9. Pika varre kalde lukustusnupp
10. Külgmine ratas
11. Mootori pöörlemise reguleerimisasend
12. Aku kinnitus
13. Akutrimmer
14. Kinnituskruvid

Tarnekomplekt

Palun kontrollige, kas toode on komplektne vastavalt tarnekomplekti kirjeldusele. Kui osad on puudu, võtke

ühendust meie teeninduskeskuse või müügikohaga, kust toote ostsite, hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast toote ostmist ja kehtiva ostutšeki esitamisel.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ja kõik pakendi- ja/või transporditoed (kui need on olemas).
- Kontrollige, kas kõik osad on kaasas. Kontrollige seadet ja tarvikuid transpordikahjustuste suhtes.
- Võimalusel hoidke pakend alles kuni garantiiaja lõpuni.

Oht! Seade ja pakkematerjal ei ole mänguasjad. Ärge laske lastel mängida kilekottide, kilede või väikeste osadega. On allaneelamise või lämbumise oht!

- Murutrimmer lisakäepidemega
- Kaitsekate
- Kinnituskruvid
- Originaaljuhend
- Ohutusteave
- Trimmeri käru (valikuline)

Sihtotstarbeline kasutus

Seade on mõeldud muru ja väikeste rohualade niitmiseks era- ja hobiaedades. Seadmed, mis on mõeldud kasutamiseks era- ja hobiaedades, ei sobi kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides ja spordikeskustes, teede ääres ega põllumajanduses ja metsanduses.

Tehnilised andmed

- Tööpinge: 18 V DC
- Kiirus: 6500 p/min
- Lõikering: Ø 30 cm
- Kaitseklass: III
- Mõõdetud helivõimsuse tase LWA: 96 dB(A)
- Helirõhu tase LpA kasutaja kõrva juures: 73,5 dB (A)
- Vibratsioon: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
- Kaal: 3,0 kg / 5,8 kg

Ettevaatust! Seadet tohib kasutada ainult spetsiifiliste liitiumioonakudega!

Vähendage müra ja vibratsiooni teket miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti töökorras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma tööviisi seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Vajadusel laske seade üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ne kasutata.
- Kandke kindaid.
- Kandke kuulmiskaitsevahendeid.

Enne seadme kasutamist

- Kaitsekatte paigaldamine Lükake kaitsekate (element 8) mootori korpusele. Kinnitage kaitsekate kinnituskruvidega (element 15). Kaitsekatte allosas olev tera (element 9) lõikab tamiili automaatselt õigesse pikkusesse.

- Kõrguse reguleerimine Keerake ühendusmutter (element 5) lahti, kuni trimmerivarre saab vabalt sisse ja välja liigutada. Nüüd seadke soovitud töökõrgus ja kinnitage vars sellesse asendisse, keerates ühendusmutteri uuesti kinni.
- Pika varre kaldenurga reguleerimine Keerake pika varre kalde lukustusnupp (element 10) lahti asendisse, et reguleerida kaldenurka. Nüüd saate seada pika varre soovitud kaldenurga alla. Kaldenurga fikseerimiseks keerake lukustusnupp lukustatud asendisse.
- Lisakäepideme reguleerimine Vajutage käepideme reguleerimisnuppu (element 3) ja keerake lisakäepide (element 4) soovitud asendisse.

Aku laadimine

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu (element C).
2. Kontrollige, kas teie vooluvõrgu pinge on sama, mis on märgitud akulaadija andmesildil. Ühendage laadija toitepistik pistikupesasse. Seejärel hakkab vilkuma roheline LED-tuli.
3. Sisestage aku laadijasse.
4. Jaotisest „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija LED-näidiku selgitustega.

Aku pika tööea tagamiseks peaksite hoolitsema selle õigeaegse laadimise eest. Peate aku laadima, kui märkate, et seadme jõudlus langeb. Ärge kunagi laske akul täielikult tühjeneda. See põhjustab selle rikke.

Kasutamine

Trimmeri maksimaalse jõudluse saavutamiseks järgige neid juhiseid:

- Ärge kunagi kasutage trimmerit ilma kaitsekatteta.
- Ärge niitke märga rohtu. Parimad tulemused saavutatakse kuiva rohuga.
- Trimmeri sisselülitamiseks vajutage turvalukku (joonis 13 / element 1) ja sisse/välja lüliti (joonis 13 / element 2).
- Trimmeri väljalülitamiseks vabastage sisse/välja lüliti (joonis 13 / element 2).
- Korralikuks niitmiseks liigutage trimmerit edasi liikudes küljelt küljele. Hoidke trimmerit umbes 30° nurga all (vt jooniseid 18 ja 19).

Puhastamine, hooldus

Enne trimmeri ära panemist või puhastamist lülitage see välja ja eemaldage aku.

- **Puhastamine**
 - Hoidke kõik ohutusseadmed, ventilatsiooniavad ja mootori korpus mustusest ja tolmust võimalikult puhtana.
 - Pühkige seadet puhta lapiga või puhuge see madala rõhu all suruõhuga puhtaks.
 - Soovitame seadet puhastada kohe pärast kasutamist.
- Nailonlõikuri vahetamine Oht! Eemaldage aku! Eemaldage nailonlõikur. Nagu on näidatud joonisel A1, A2, A3.

Utiliseerimine ja ringlussevõtt

Seade tarnitakse pakendis, et vältida selle kahjustumist transpordi ajal. Selle pakendi toorainet saab uuesti kasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud on valmistatud erinevat tüüpi materjalidest, näiteks metallist ja plastikust. Ärge kunagi visake defektset seadet olmeprügi hulka.

Hoiustamine

Hoidke seadet ja tarvikuid pimedas ja kuivas kohas, kus temperatuur on üle nulli. Ideaalne hoiustamistemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com